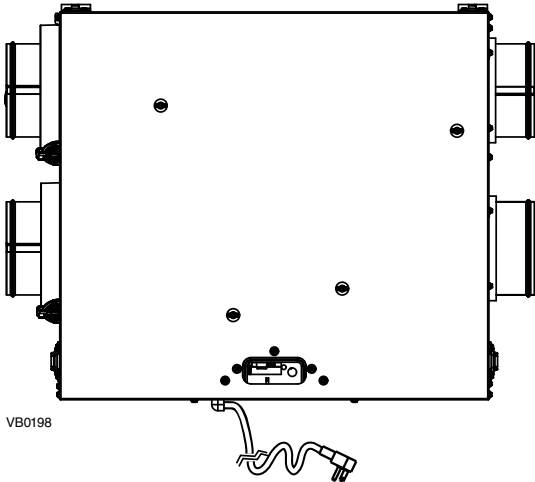


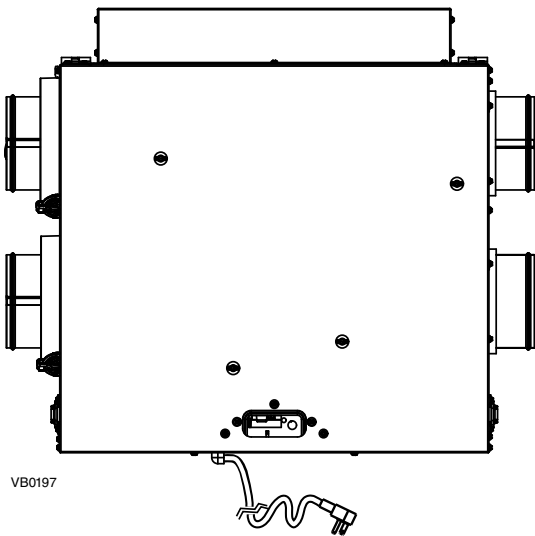
# GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

## CONFIGURATION NORMALE



VB0198

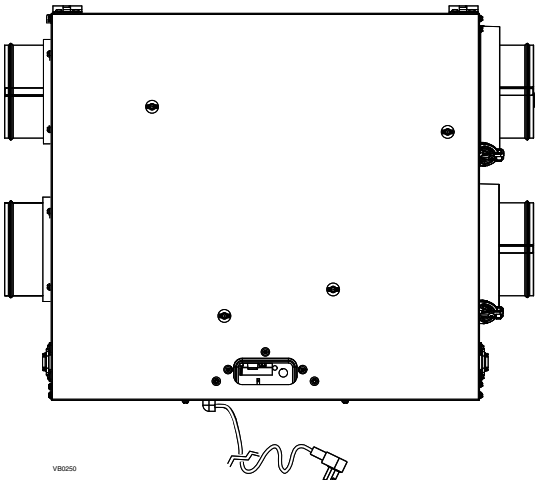
S10 ERV (41700)	70E ERV (41800)
S10c ERV (41704)	70Ec ERV (41804)
S10 ERV ECM (41708)	70E ECM (41808)
S10d ERV ECM (41718)	70Ed ECM (41818)



VB0197

S10 ERVplus (41702)	70E+ (41802)
S10n ERVplus (41706)	70En+ (41806)

## CONFIGURATION INVERSÉE



VB0250

S10 ERV ECM-R (41709)	70E ECM-R (41809)
S10d ERV ECM-R (41719)	70Ed ECM-R (41819)

**⚠ UTILISATION RÉSIDENNELLE  
SEULEMENT ⚠**

**VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES DIRECTIVES**



7 72371 13118 7



\*Ces présents produits sont homologués ENERGY STAR® parce qu'ils respectent des exigences rigoureuses en matière d'efficacité énergétique établies par Ressources naturelles Canada et la EPA des États-Unis. Ils répondent aux exigences ENERGY STAR seulement lorsqu'ils sont utilisés au Canada.

Veillez noter que dans ce guide, les symboles suivants sont utilisés afin d'accentuer certaines informations particulières :

### **⚠AVERTISSEMENT**

**Identifie une directive qui, si elle n'est pas suivie, peut causer de graves blessures corporelles ou la mort.**

### **ATTENTION**

**Identifie une directive qui, si elle n'est pas suivie, peut gravement endommager l'appareil ou ses pièces.**

NOTE : Indique une information supplémentaire afin de réaliser complètement une directive.

## LIMITATION

Pour installation résidentielle (domestique) seulement. Les travaux d'installation et de raccordement électrique doivent être effectués par du personnel qualifié, conformément aux codes et aux standards de construction, incluant ceux concernant la protection contre les incendies.

### **⚠AVERTISSEMENT**

**AFIN DE DIMINUER LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURES CORPORELLES, SUIVEZ LES DIRECTIVES SUIVANTES :**

1. N'utiliser cet appareil que de la façon prévue par le fabricant.
2. Débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil avant d'effectuer l'entretien ou la réparation.
3. Cet appareil n'est pas conçu pour fournir l'air nécessaire à la combustion et/ou à la dilution pour les appareils à combustion.
4. Lorsque vous coupez ou percez un mur ou un plafond, ne pas endommager les fils électriques ou autres installations qui pourraient y être dissimulés.
5. Ne pas utiliser cet appareil avec une commande de vitesse à semi-conducteur autre que celles mentionnées à la section 6.2.
6. Cet appareil doit être mis à la terre. Pour votre propre protection, le cordon d'alimentation est muni d'une fiche à 3 broches. Cette fiche doit être branchée à une prise à trois trous avec une mise à la terre, conformément au code national d'électricité ainsi qu'aux codes et règlements locaux. Ne pas enlever la broche pour la mise à la terre. Ne pas utiliser de rallonge électrique.
7. Ne pas installer dans une aire de cuisson ou brancher directement à un appareil ménager.
8. Ne pas utiliser pour évacuer des vapeurs ou des produits dangereux ou explosifs.
9. Il est recommandé de porter des lunettes et des gants de sécurité lors de l'installation, de l'entretien ou de la réparation de ces appareils.
10. Lorsqu'une réglementation est en vigueur localement et qu'elle comporte des exigences d'installation et/ou de certification plus restrictives que les présentes, lesdites exigences prévalent sur celles de ce document et l'installateur entend s'y conformer à ses frais.
11. En raison du poids de cet appareil, il est recommandé que l'installation soit effectuée par deux personnes.

## ATTENTION

1. Afin d'éviter l'encrassement prématuré des filtres, arrêter l'appareil lors de travaux de construction ou de rénovation.
2. Pour plus de renseignements au sujet de votre appareil, veuillez lire les autocollants apposés sur celui-ci.
3. S'assurer que les bouches appropriées donnent à l'extérieur. Ne pas aspirer/évacuer l'air dans des espaces restreints comme l'intérieur des murs ou plafond ou dans le grenier, un vide sanitaire ou un garage. Ne pas essayer de récupérer l'air évacué provenant d'une sècheuse ou d'une hotte de cuisinière.
4. Destiné à un usage résidentiel seulement, selon les prescriptions de la NFPA 90B (pour un appareil installé aux États-Unis) ou selon la Partie 9 du Code National du Bâtiment du Canada (pour un appareil installé au Canada).
5. Ne pas installer de conduits directement au-dessus ou à moins de 2 pi (0,61 m) d'une fournaise, de son conduit de distribution, d'une chaudière ou d'un appareil de chauffage. Si un conduit doit être raccordé au plenum de retour d'air de la fournaise, il doit être installé à au moins 10 pi (3,1 m) du raccordement de ce plenum à la fournaise.
6. Le réseau de conduits doit être installé conformément à tous les codes locaux et nationaux en vigueur.
7. En cas d'absence prolongée (plus de deux semaines), laissez une personne responsable vérifier régulièrement que l'appareil fonctionne adéquatement.
8. Si le réseau de conduits traverse un espace non tempéré (ex.: grenier), l'appareil doit fonctionner continuellement sauf lors de l'entretien ou de la réparation. La température ambiante de la maison ne doit également jamais se situer sous 18 °C (65 °F).
9. Au moins une fois par année, les composantes électroniques et mécaniques de cet appareil devraient être inspectées par du personnel qualifié.
10. Ne pas utiliser votre appareil lorsque des travaux de construction ou de rénovation sont en cours, ou lors du sablage de joints de cloison sèche. Certains types de poussière et de vapeurs peuvent endommager votre système de ventilation.
11. Pendant l'hiver, s'assurer que les bouches extérieures ne sont pas encombrées par la neige. Il est également important de s'assurer que l'appareil n'aspire pas de neige pendant les tempêtes de neige. Au besoin, arrêter l'appareil pendant quelques heures.
12. Le contrôle électronique de cet appareil contient un microprocesseur qui peut ne pas fonctionner normalement en raison d'interférences ou à la suite de courtes interruptions de courant. Si cela se produit, débrancher l'appareil, attendre une dizaine de secondes, puis rebrancher l'appareil.

# TABLE DES MATIÈRES

## POUR L'UTILISATEUR.....4

### 1. UTILISER VOTRE APPAREIL ..... 4

- 1.1 Séquence de démarrage .....4
- 1.2 Bouton-poussoir intégré.....4

### 2. ENTRETIEN..... 5

- 2.1 Entretien trimestriel .....5
- 2.2 Entretien annuel .....5

### 3. DÉPANNAGE POUR L'UTILISATEUR ..... 6

### 4. GARANTIE..... 7

## POUR L'INSTALLATEUR.....8

### 5. INSTALLATION..... 8

- 5.1 Préparation de l'appareil.....8
- 5.2 Emplacement de l'appareil .....8
- 5.3 Installation des conduits et des grilles.....9
  - 5.3.1 Installation indépendante .....9
  - 5.3.2 Distribution à la source - Côté distribution .....10
  - 5.3.3 Distribution à la source - Côté retour.....10
  - 5.3.4 Installation simplifiée - Retour/Distribution .....11
  - 5.3.5 Installation simplifiée - Retour/Retour .....11
- 5.4 Raccorder les conduits à l'appareil.....12
  - 5.4.1 Conduits flexibles isolés .....12
  - 5.4.2 Conduits rigides non isolés .....12
- 5.5 Installation des bouches extérieures .....12
- 5.6 Installation du kit de transition Tandem®\*.....13

## 6. COMMANDES ..... 13

- 6.1 Réglage de la vitesse et du dégivrage .....13
- 6.2 Connexion des commandes murales optionnelles .....15
  - 6.2.1 Altitude ou Platinum .....16
  - 6.2.2 Deco-Touch.....16
  - 6.2.3 Lite-Touch Constructo ou Lite-Touch Bronze .....16
  - 6.2.4 Constructo ou Bronze .....16
  - 6.2.5 Commandes auxiliaires optionnelles.....16

## 7. CONNEXION À LA FOURNAISE..... 16

## 8. ÉQUILIBRAGE DE L'APPAREIL..... 17

## 9. SCHÉMAS ÉLECTRIQUES..... 18

## 10. PIÈCES DE REMPLACEMENT ..... 21

- 10.1 Vues éclatées.....21
- 10.2 Pièces de remplacement .....22

## 11. DÉPANNAGE..... 23

## PRODUCT REGISTRATION CARD - FICHE D'ENREGISTREMENT DU PRODUIT

**IMPORTANT:** Please complete and return this questionnaire within 10 days of your purchase to the address below. Note that only the questions on this side of the page are mandatory. Your answers will be used for market research studies and reports, and will help us to better serve you in the future. **IMPORTANT:** Veuillez remplir ce questionnaire et nous le retourner dans les 10 jours suivant votre achat à l'adresse inscrite en bas de la page. Veuillez noter que seules les questions de ce côté-ci de la page sont obligatoires. Vos réponses serviront à des études de marché et nous aideront à mieux vous servir dans l'avenir.

First name - Prénom		Last name - Nom de famille		
<input type="text"/>		<input type="text"/>		
Address - Adresse	Apt. no. - App.	City - Ville	Province	Postal code - Code postal
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Country - Pays	E-mail address - Courriel		Language preferred - Langue de correspondance	
<input type="text"/>	<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Telephone no. (day) - N° de téléphone (jour)	Telephone no. (evening) - N° de téléphone (soir)		Date of purchase - Date d'achat	
<input type="text"/>	<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Model no. - N° de modèle	Serial no. - N° de série			
<input type="text"/>	<input type="text"/>			

**ATTENTION**

- Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, prendre le temps de lire attentivement la page 2 de ce guide pour s'assurer que l'appareil est utilisé de façon sécuritaire et optimale.
- Identifier clairement le modèle de votre appareil avant d'effectuer toute tâche reliée à celui-ci. Consulter la plaque signalétique de votre appareil au besoin.

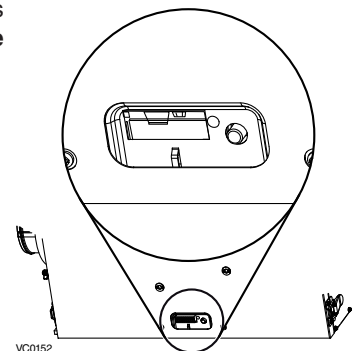
**1. UTILISER VOTRE APPAREIL**

**1.1 SÉQUENCE DE DÉMARRAGE**

La séquence de démarrage de cet appareil est similaire à celle d'un ordinateur personnel. Toutes les fois où l'appareil est mis sous tension, ou après une panne de courant, il effectue une séquence de démarrage de 5 à 30 secondes avant de commencer à fonctionner. **L'appareil ne répond pas aux commandes tant que la séquence de démarrage n'est pas terminée.**

**1.2 BOUTON-POUSSOIR INTÉGRÉ**

Cet appareil est muni d'un **bouton-poussoir intégré**, situé dans la porte.



<ul style="list-style-type: none"> <li>• S10 ERV</li> <li>• S10 ERV ECM</li> <li>• S10d ERV ECM</li> <li>• S10c ERV</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 70E</li> <li>• 70E ECM</li> <li>• 70Ed ECM</li> <li>• 70Ec</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S10 ERV ECM-R</li> <li>• S10d ERV ECM-R</li> <li>• 70E ECM-R</li> <li>• 70Ed ECM-R</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser le bouton-poussoir intégré pour passer du mode ARRÊT à la BASSE vitesse, puis à la HAUTE vitesse et ainsi de suite.</li> <li>• La couleur du voyant lumineux à DEL indique en quel mode l'appareil se trouve:                     <ul style="list-style-type: none"> <li><b>AMBRE</b> pour la basse vitesse</li> <li><b>VERT</b> pour la haute vitesse</li> <li><b>ÉTEINT</b> lorsque l'appareil est éteint ou contrôlé au moyen d'une commande murale optionnelle</li> </ul> </li> <li>• Pour plus de commodité, cet appareil peut aussi être contrôlé à l'aide d'une commande principale optionnelle. <b>Lorsqu'une commande murale principale est utilisée, la commande intégrée de l'appareil doit être en mode arrêt.</b></li> </ul>		

<ul style="list-style-type: none"> <li>• S10 ERVplus</li> <li>• S10n ERVplus</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 70E+</li> <li>• 70En+</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser le bouton-poussoir intégré pour changer le mode de dégivrage. Ces changements prennent effet après 15 minutes.</li> <li>• La couleur du voyant lumineux à DEL indique en quel mode de dégivrage l'appareil se trouve :                     <ul style="list-style-type: none"> <li><b>VERT</b> pour Standard</li> <li><b>ROUGE</b> pour Plus</li> <li><b>AMBRE</b> pour Discrétion</li> </ul> </li> <li>• Une commande murale doit être installée pour choisir le mode de ventilation.</li> </ul>	

---

<p>Would you like to receive occasional informational e-mail offers including product updates and special promotions from us? <b>Yes/No</b></p> <p>What problem were you trying to solve with your purchase? (Check each one that applies to you.)</p> <table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/> Bad odors</td> <td><input type="checkbox"/> Dust</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Respiratory problems</td> <td><input type="checkbox"/> Mildew</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Excess of humidity</td> <td><input type="checkbox"/> Allergies</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Temperature standardization</td> <td><input type="checkbox"/> No specific problems</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Lack of fresh air</td> <td><input type="checkbox"/> Others</td> </tr> </table> <p>Who installed your unit?</p> <table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/> Home builder</td> <td><input type="checkbox"/> Friend / family</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Recommended installer</td> <td><input type="checkbox"/> Contractor</td> </tr> <tr> <td></td> <td><input type="checkbox"/> Yourself</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> Bad odors	<input type="checkbox"/> Dust	<input type="checkbox"/> Respiratory problems	<input type="checkbox"/> Mildew	<input type="checkbox"/> Excess of humidity	<input type="checkbox"/> Allergies	<input type="checkbox"/> Temperature standardization	<input type="checkbox"/> No specific problems	<input type="checkbox"/> Lack of fresh air	<input type="checkbox"/> Others	<input type="checkbox"/> Home builder	<input type="checkbox"/> Friend / family	<input type="checkbox"/> Recommended installer	<input type="checkbox"/> Contractor		<input type="checkbox"/> Yourself	<p>Please read the following list of criteria carefully. Indicate the importance of your purchase decision on a scale of 1 (less important) to 5 (most important).</p> <table border="0"> <tr> <td>___ Price</td> <td>___ Heat recovery</td> </tr> <tr> <td>___ Warranty</td> <td>___ Controls</td> </tr> <tr> <td>___ Product design</td> <td>___ Ease of cleaning</td> </tr> <tr> <td>___ Ventilation capacity</td> <td>___ Manufacturer's reputation</td> </tr> <tr> <td>___ Filter maintenance indicator</td> <td>___ Ease of use</td> </tr> <tr> <td>___ Filtration quality</td> <td>___ Noise level</td> </tr> <tr> <td>___ Recirculation</td> <td>___ Other</td> </tr> </table>	___ Price	___ Heat recovery	___ Warranty	___ Controls	___ Product design	___ Ease of cleaning	___ Ventilation capacity	___ Manufacturer's reputation	___ Filter maintenance indicator	___ Ease of use	___ Filtration quality	___ Noise level	___ Recirculation	___ Other	<p>Aimeriez-vous recevoir plus de détails sur nos promotions, offres de rabais et mises à jour de nos produits? <b>Oui/Non</b></p> <p>Quels problèmes essayez-vous de résoudre par cet achat? (Cochez toutes les cases pertinentes)</p> <table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/> Mauvaises odeurs</td> <td><input type="checkbox"/> Poussières</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Problèmes respiratoires</td> <td><input type="checkbox"/> Moisissures</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Excès d'humidité</td> <td><input type="checkbox"/> Allergies</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Uniformisation de la température</td> <td><input type="checkbox"/> Pas de problèmes spécifiques</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Manque d'air frais</td> <td><input type="checkbox"/> Autres (Précisez SVP)</td> </tr> </table> <p>Qui a installé l'appareil?</p> <table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/> Constructeur de la maison</td> <td><input type="checkbox"/> Ami/membre de la famille</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Installateur recommandé</td> <td><input type="checkbox"/> Entrepreneur</td> </tr> <tr> <td></td> <td><input type="checkbox"/> Vous-même</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> Mauvaises odeurs	<input type="checkbox"/> Poussières	<input type="checkbox"/> Problèmes respiratoires	<input type="checkbox"/> Moisissures	<input type="checkbox"/> Excès d'humidité	<input type="checkbox"/> Allergies	<input type="checkbox"/> Uniformisation de la température	<input type="checkbox"/> Pas de problèmes spécifiques	<input type="checkbox"/> Manque d'air frais	<input type="checkbox"/> Autres (Précisez SVP)	<input type="checkbox"/> Constructeur de la maison	<input type="checkbox"/> Ami/membre de la famille	<input type="checkbox"/> Installateur recommandé	<input type="checkbox"/> Entrepreneur		<input type="checkbox"/> Vous-même	<p>Veillez lire la liste des critères de sélection ci-dessous. Sur une échelle de 1 (étant le moins important) à 5 (étant le plus important), veuillez indiquer l'importance de chacun d'entre eux dans votre décision d'achat.</p> <table border="0"> <tr> <td>___ Prix</td> <td>___ Récupération d'énergie</td> </tr> <tr> <td>___ Garantie</td> <td>___ Fonctions</td> </tr> <tr> <td>___ Design du produit</td> <td>___ Facilité de nettoyage</td> </tr> <tr> <td>___ Débit de ventilation</td> <td>___ Réputation du fabricant</td> </tr> <tr> <td>___ Indicateur d'entretien du filtre</td> <td>___ Simplicité d'utilisation</td> </tr> <tr> <td>___ Qualité de filtration</td> <td>___ Niveau de bruit</td> </tr> <tr> <td>___ Recirculation</td> <td>___ Autres (Précisez SVP)</td> </tr> <tr> <td>___ Récupération de chaleur</td> <td></td> </tr> </table>	___ Prix	___ Récupération d'énergie	___ Garantie	___ Fonctions	___ Design du produit	___ Facilité de nettoyage	___ Débit de ventilation	___ Réputation du fabricant	___ Indicateur d'entretien du filtre	___ Simplicité d'utilisation	___ Qualité de filtration	___ Niveau de bruit	___ Recirculation	___ Autres (Précisez SVP)	___ Récupération de chaleur	
<input type="checkbox"/> Bad odors	<input type="checkbox"/> Dust																																																																
<input type="checkbox"/> Respiratory problems	<input type="checkbox"/> Mildew																																																																
<input type="checkbox"/> Excess of humidity	<input type="checkbox"/> Allergies																																																																
<input type="checkbox"/> Temperature standardization	<input type="checkbox"/> No specific problems																																																																
<input type="checkbox"/> Lack of fresh air	<input type="checkbox"/> Others																																																																
<input type="checkbox"/> Home builder	<input type="checkbox"/> Friend / family																																																																
<input type="checkbox"/> Recommended installer	<input type="checkbox"/> Contractor																																																																
	<input type="checkbox"/> Yourself																																																																
___ Price	___ Heat recovery																																																																
___ Warranty	___ Controls																																																																
___ Product design	___ Ease of cleaning																																																																
___ Ventilation capacity	___ Manufacturer's reputation																																																																
___ Filter maintenance indicator	___ Ease of use																																																																
___ Filtration quality	___ Noise level																																																																
___ Recirculation	___ Other																																																																
<input type="checkbox"/> Mauvaises odeurs	<input type="checkbox"/> Poussières																																																																
<input type="checkbox"/> Problèmes respiratoires	<input type="checkbox"/> Moisissures																																																																
<input type="checkbox"/> Excès d'humidité	<input type="checkbox"/> Allergies																																																																
<input type="checkbox"/> Uniformisation de la température	<input type="checkbox"/> Pas de problèmes spécifiques																																																																
<input type="checkbox"/> Manque d'air frais	<input type="checkbox"/> Autres (Précisez SVP)																																																																
<input type="checkbox"/> Constructeur de la maison	<input type="checkbox"/> Ami/membre de la famille																																																																
<input type="checkbox"/> Installateur recommandé	<input type="checkbox"/> Entrepreneur																																																																
	<input type="checkbox"/> Vous-même																																																																
___ Prix	___ Récupération d'énergie																																																																
___ Garantie	___ Fonctions																																																																
___ Design du produit	___ Facilité de nettoyage																																																																
___ Débit de ventilation	___ Réputation du fabricant																																																																
___ Indicateur d'entretien du filtre	___ Simplicité d'utilisation																																																																
___ Qualité de filtration	___ Niveau de bruit																																																																
___ Recirculation	___ Autres (Précisez SVP)																																																																
___ Récupération de chaleur																																																																	

**Are you connected?** Please do not hesitate to complete the product registration card via our Web site at [www.bnv.ca](http://www.bnv.ca)

**Enregistrez-vous en ligne!** N'hésitez pas à remplir la fiche d'enregistrement du produit sur notre site Internet au [www.bnv.ca](http://www.bnv.ca)

## 2. ENTRETIEN

### ⚠ AVERTISSEMENT

- **Danger d'électrocution. Toujours débrancher l'appareil avant d'effectuer l'entretien ou la réparation.**
- **Lors du nettoyage de l'appareil, il est recommandé de porter des lunettes et des gants de sécurité.**

### 2.1 ENTRETIEN TRIMESTRIEL

1. Arrêter l'appareil et le débrancher.
2. Détacher les loquets ou retirer les vis, selon le modèle, pour ouvrir la porte.

### ATTENTION

**De l'eau peut s'écouler à l'ouverture de la porte.**

3. Tout en retenant le noyau (1), dévisser partiellement l'écrou papillon et faire pivoter la pièce de retenue du noyau (2). Retirer le noyau et les filtres.
4. Nettoyer l'intérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide, puis assécher à l'aide d'un chiffon sec.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Toujours retenir le noyau jusqu'à ce que la pièce de retenue du noyau soit engagée.**

5. Retirer les filtres du noyau et les laver à l'eau tiède avec un savon doux. Rincer abondamment, puis laisser sécher complètement.
6. Nettoyer le noyau comme suit :

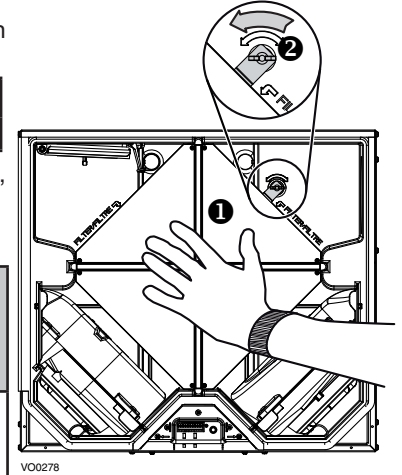
- |                 |                |             |
|-----------------|----------------|-------------|
| • S10 ERV       | • S10 ERVplus  | • 70Ec      |
| • S10 ERV ECM   | • S10n ERVplus | • 70E ECM-R |
| • S10c ERV      | • 70E          | • 70E+      |
| • S10 ERV ECM-R | • 70E ECM      | • 70En+     |

Enlever la poussière à l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse à poils doux.

**ATTENTION : NE PAS IMMERGER LE NOYAU DE RÉCUPÉRATION D'ÉNERGIE DANS L'EAU**

- |                  |
|------------------|
| • S10d ERV ECM   |
| • S10d ERV ECM-R |
| • 70Ed ECM       |
| • 70Ed ECM-R     |

Nettoyer le noyau à l'entretien annuel uniquement.



7. Réinstaller les filtres sur le noyau. Se référer à l'étiquette sur le noyau pour leur emplacement.
8. Glisser le noyau et les filtres dans l'appareil. Leur position est indiquée dans l'appareil. Engager la pièce de retenue des filtres et la serrer.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Toujours retenir le noyau jusqu'à ce que la pièce de retenue du noyau soit engagée.**

9. Fermer la porte, puis rebrancher l'appareil. Celui-ci retournera au mode de fonctionnement précédent après avoir effectué une séquence de démarrage.

### 2.2 ENTRETIEN ANNUEL

1. Suivre les étapes 1 à 5 de l'entretien trimestriel.
2. Nettoyer le noyau comme suit :

- |                 |                |             |
|-----------------|----------------|-------------|
| • S10 ERV       | • S10 ERVplus  | • 70Ec      |
| • S10 ERV ECM   | • S10n ERVplus | • 70E ECM-R |
| • S10c ERV      | • 70E          | • 70E+      |
| • S10 ERV ECM-R | • 70E ECM      | • 70En+     |

Enlever la poussière à l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse à poils doux.

**ATTENTION : NE PAS IMMERGER LE NOYAU DE RÉCUPÉRATION D'ÉNERGIE DANS L'EAU**

- |                  |              |
|------------------|--------------|
| • S10d ERV ECM   | • 70Ed ECM   |
| • S10d ERV ECM-R | • 70Ed ECM-R |

- Placer le noyau dans un grand évier, une baignoire ou une douche en faisant pointer les flèches de l'un des filtres vers le bas.
- Verser de l'eau du robinet à travers le noyau jusqu'à ce qu'elle en ressorte claire.
- Faire pivoter le noyau afin que les flèches de l'autre filtre pointent vers le bas, et répéter l'étape précédente.
- Laisser le noyau sécher pendant environ deux heures pour chaque surface rincée.

3. Nettoyer le volet d'entrée d'air frais à l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse à poils doux. Vérifier qu'il ouvre et se ferme librement.
4. Nettoyer les bouches extérieures.
5. Suivre les étapes 7 à 9 de l'entretien trimestriel.

### 3. DÉPANNAGE POUR L'UTILISATEUR

PROBLÈMES		ESSAYEZ CECI
1.	Rien ne fonctionne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si l'appareil est bien branché.</li> <li>• Vérifier le disjoncteur ou le fusible de la maison alimentant la prise de l'appareil.</li> </ul>
2.	Condensation sur les fenêtres (air trop humide).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faire fonctionner l'appareil en vitesse maximale jusqu'à ce que la situation soit corrigée.</li> <li>• Laisser les rideaux entrouverts pour laisser circuler l'air.</li> <li>• Entreposer le bois de chauffage dans une pièce fermée dotée d'un déshumidificateur ou dans une pièce bien aérée, ou l'entreposer à l'extérieur.</li> <li>• Garder la température à l'intérieur de la maison au-dessus de 18 °C (64 °F).</li> </ul>
3.	Air intérieur trop sec.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser temporairement un humidificateur.</li> <li>• Faire fonctionner l'appareil en mode recirculation (si possible).</li> </ul>
4.	Air trop froid à la grille de distribution.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que la (les) bouche(s) extérieure(s) n'est pas (ne sont pas) obstruée(s).</li> <li>• Faire fonctionner l'appareil en basse vitesse de ventilation ou en mode intermittent ou recirculation (si possible).</li> <li>• Installer un chauffage d'appoint.</li> </ul>
5.	A. La DEL de la commande intégrée clignote en ROUGE (un clignotement par seconde).	• Un des moteurs éprouve des difficultés. <b>L'appareil est en arrêt.</b> Contacter votre installateur.
	B. La DEL de la commande intégrée clignote en ROUGE (2 clignotements par seconde, plus rapides). (Sauf les appareils S10n ERVplus et 70En+.)	• Lorsque la température extérieure est sous -25 °C, il peut être normal que l'appareil entre en mode Protection. Durant 2 heures, l'appareil évacue l'air sans aspirer d'air frais, puis retourne à son mode de fonctionnement précédent et le clignotement cesse. Si la DEL continue de clignoter en ROUGE au retour à son mode de fonctionnement, contacter votre installateur.
6.	A. La DEL de la commande intégrée clignote en VERT (2 clignotements par 2 secondes).	• Le thermistor côté froid éprouve des difficultés. <b>L'appareil fonctionne toujours</b> , mais dégivre fréquemment. Contacter votre installateur.
	B. La DEL de la commande intégrée clignote en VERT (2 clignotements par seconde, plus rapides)	• Le thermistor côté chaud éprouve des difficultés. <b>L'appareil est en arrêt.</b> Contacter votre installateur.
7.	La DEL de la commande intégrée clignote en AMBRE (S10 ERVplus, S10n ERVplus, 70E+ et 70En+ seulement).	• Le système de volet éprouve des difficultés. Contacter votre installateur.
8.	Le bouton-poussoir de la commande intégrée ou ne fonctionne pas. (Tous les appareils sauf S10 ERVplus, S10n ERVplus, 70E+ et 70En+ unités)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La séquence de démarrage n'est pas terminée.</li> <li>• Si la séquence de démarrage est terminée et le bouton-poussoir ne fonctionne toujours pas, contacter votre installateur.</li> </ul>

Pour tout problème non résolu, communiquer avec le service à la clientèle : 1-800-567-3855.

## 4. GARANTIE

---

Votre appareil de ventilation est un produit de grande qualité, fabriqué et emballé avec soin. Le fabricant garantit au consommateur, acheteur initial de ses produits, que ceux-ci sont exempts de tout défaut de fabrication pour la période citée plus bas et ce, à partir de la date d'achat originale.

La garantie de tous les appareils couvre les pièces seulement contre toute défectuosité pouvant nuire à son fonctionnement. Elle est d'une durée de cinq (5) ans. Sous réserve d'avoir effectué l'entretien du noyau tel qu'il est mentionné dans le guide de l'utilisateur, le noyau de récupération d'énergie (VRE) est couvert par une garantie de cinq (5) ans, sauf pour les appareils S10d ERV ECM, S10d ERV ECM-R, 70Ed ECM et 70Ed ECM-R; leurs noyaux sont couverts par une garantie de deux (2) ans. Si un fonctionnement inadéquat devait se produire, veuillez vous référer au guide de l'utilisateur. Si le problème persiste, la marche à suivre est la suivante :

### MARCHE À SUIVRE

Si l'appareil est défectueux, veuillez communiquer immédiatement avec votre entrepreneur en ventilation (voir son adresse sur la page couverture de votre guide de l'utilisateur). Il déterminera la source du mauvais fonctionnement et effectuera le remplacement ou la réparation, s'il y a lieu. Si jamais il devenait impossible de le joindre, téléphonez (en Amérique du Nord) au 1 800 567-3855 où notre personnel se fera un plaisir de vous transmettre le numéro de téléphone du distributeur ou du centre de service le plus près de chez vous.

### PIÈCES DE REMPLACEMENT ET SERVICE

Pour assurer le bon fonctionnement de votre appareil, vous devez toujours utiliser des pièces d'origine provenant du fabricant. Les pièces d'origine du fabricant sont spécialement conçues pour satisfaire toutes les normes de certification de sécurité applicables. Leur remplacement par des pièces ne provenant pas du fabricant pourrait ne pas assurer la sécurité de l'appareil, entraîner une réduction sévère des performances ainsi qu'un risque de défaillance prématurée. Le fabricant recommande également de toujours vous référer à une entreprise de services compétente et reconnue par le fabricant pour vos pièces de remplacement et appel de service.

### FACTURE

Aucune réparation ou aucun remplacement ne sera couvert par la garantie sans la copie de la facture originale d'achat. Prenez soin de bien la conserver.

### FRAIS DIVERS

Les frais de main-d'œuvre relatifs au retrait de la pièce défectueuse et/ou à l'installation de la pièce conforme ne seront, en aucun cas, couverts par le fabricant.

### CONDITIONS ET LIMITES

Ces appareils sont conçus pour usage résidentiel seulement et doivent être utilisés dans un bâtiment tel que décrit ci-dessous :

**Bâtiment :** Toute construction utilisée ou destinée à être utilisée pour abriter ou recevoir des personnes, des animaux ou des choses.

**Usage résidentiel :** Habitation, logement, suite : Bâtiment, ou partie de bâtiment, servant ou destiné à servir de domicile à une ou plusieurs personnes et qui comporte généralement des installations sanitaires et des installations pour préparer et consommer des repas et pour dormir. Local constitué d'une seule pièce ou d'un groupe de pièces complémentaires et occupé par un locataire ou propriétaire; comprend les logements, les chambres individuelles des motels, hôtels, maisons de chambres, dortoirs et pensions de famille, de même que les magasins et les établissements d'affaires constitués d'une seule pièce dans une habitation.

**Usage commercial :** Établissement agricole, commercial, de réunion, de soins ou de détention : Bâtiment ou partie de bâtiment qui ne contient pas d'habitation, situé sur un terrain consacré à l'agriculture ou à l'élevage et utilisé essentiellement pour abriter des équipements ou des animaux, ou pour la production, le stockage ou le traitement de produits agricoles ou horticoles ou l'alimentation des animaux. Bâtiment, ou partie de bâtiment, utilisé pour l'étalage ou la vente de marchandises ou de denrées au détail ou utilisé pour la conduite des affaires ou la prestation de services professionnels ou personnels. Bâtiment, ou partie de bâtiment, utilisé par des personnes rassemblées pour se livrer à des activités civiques, politiques, touristiques, religieuses, mondaines, éducatives, récréatives ou similaires, ou pour consommer des aliments ou des boissons. Bâtiment, ou partie de bâtiment, abritant des personnes qui, à cause de leur état physique ou mental, nécessitent des soins ou des traitements médicaux, ou des personnes qui, à cause de mesures de sécurité hors de leur contrôle, ne peuvent se mettre à l'abri en cas de danger.

**Usage industriel :** Bâtiment, ou partie de bâtiment, utilisé pour l'assemblage, la fabrication, la confection, le traitement, la réparation ou le stockage de produits, de matières ou de matériaux dont le contenu est combustible et qu'il contient des matières très combustibles, inflammables ou explosives en quantité suffisante pour constituer un risque particulier d'incendie.

La garantie ci-dessus s'appliquera dans tous les cas où les dommages ne seront pas le résultat d'une installation inadéquate, d'un usage inapproprié, d'abus ou de négligence, de cas fortuit ou de toute autre circonstance hors du contrôle du fabricant. De plus, le fabricant ne sera pas tenu responsable des blessures ou dommages à la propriété personnelle ou immobilière causés directement ou indirectement par l'appareil de ventilation. Cette garantie annule toutes les garanties précédentes.

**ATTENTION**

Avant d'installer cet appareil, prendre le temps de lire attentivement la page 2 de ce guide pour s'assurer que l'appareil est installé de façon sécuritaire et optimale.

**⚠ AVERTISSEMENT**

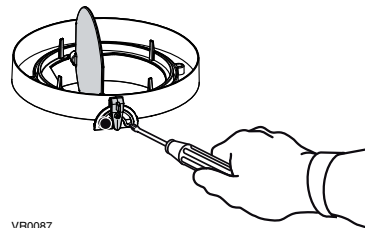
Ne pas tenir l'appareil par ses bouches, utiliser ses côtés seulement.

## 5. INSTALLATION

### 5.1 PRÉPARATION DE L'APPAREIL

Les bouches de distribution d'air frais et d'évacuation d'air vicié de ces appareils sont munis de volets d'équilibrage intégrés. Avant d'installer l'appareil, s'assurer que les deux volets sont complètement ouverts.

1. Dévisser partiellement la vis de blocage du levier du volet.
2. Pivoter le levier du volet pour ouvrir le volet.
3. Serrer à la main la vis de blocage du levier du volet pour maintenir le volet en place.



VR0087

**ATTENTION**

Ne jamais utiliser un tournevis électrique pour serrer ou desserrer la vis de blocage du levier du volet. Utiliser un tournevis standard.



VR0086

### 5.2 EMBLACEMENT DE L'APPAREIL

**⚠ AVERTISSEMENT**

Afin d'assurer la sécurité des occupants, s'assurer de fixer les supports à une surface solide (ex. : plafond de béton, solives). Les vis incluses sont pour les solives en bois seulement; ne pas les utiliser pour fixer les supports à un plafond de béton ou du métal.

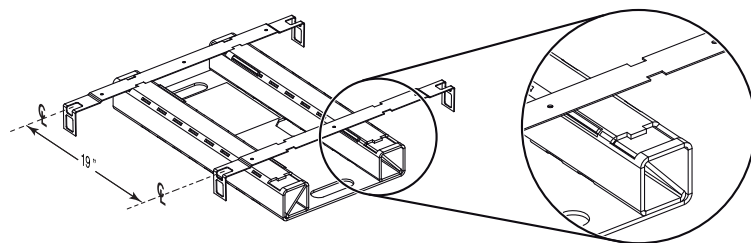
NOTE: Votre appareil peut différer légèrement des illustrations

Choisir un emplacement approprié:

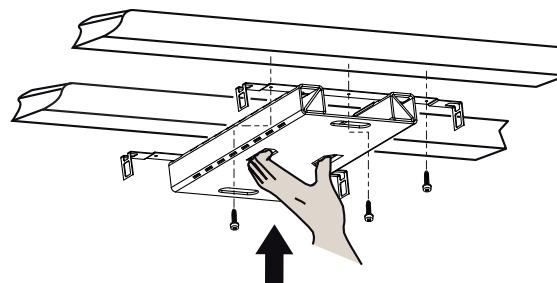
- Dans un endroit de la maison où la température ambiante se maintient entre 18 °C (65 °F) et 40 °C (104 °F)
- De sorte que l'appareil soit facile d'accès en vue de l'entretien
- Près d'un mur extérieur, de façon à réduire la longueur des conduits flexibles isolés
- Éloigné des cheminées chaudes et autres risques d'incendie
- Prévoir une source d'alimentation électrique (prise standard 3 trous avec mise à la terre) à moins de 3 pi

Installer l'appareil à l'aide des deux supports inclus, comme suit:

1. À l'aide du gabarit imprimé sur le carton de protection dans la boîte de l'appareil, fixer les supports aux solives.



2. Utiliser au moins deux vis ou clous pour fixer chaque support aux solives. La vis du centre est optionnelle.



VO0259A

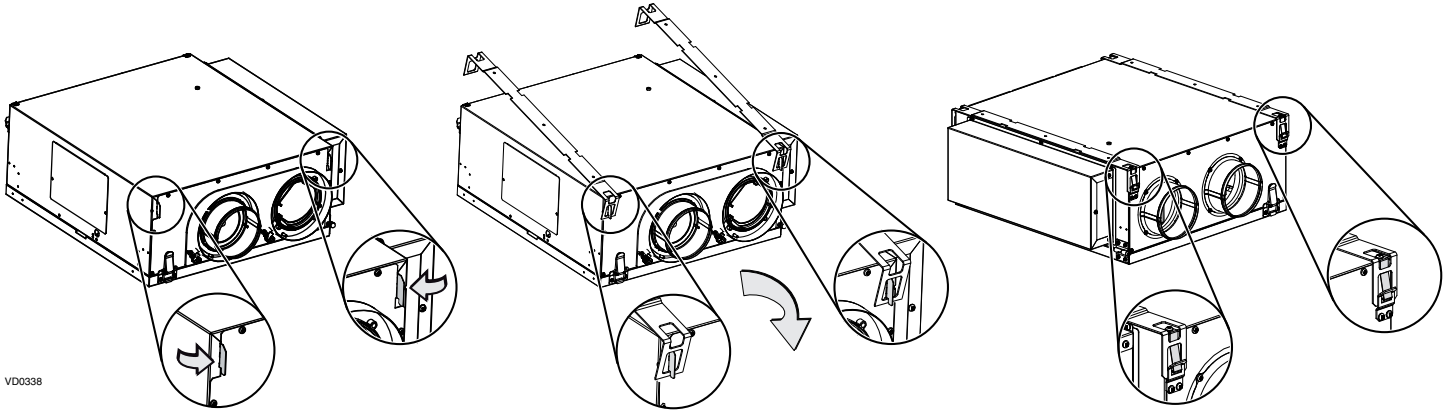


## Pour l'installateur

Plier à 90° les crochets intégrés

Engager les crochets dans les supports

Enclencher l'autre côté de l'appareil aux supports



VD0338

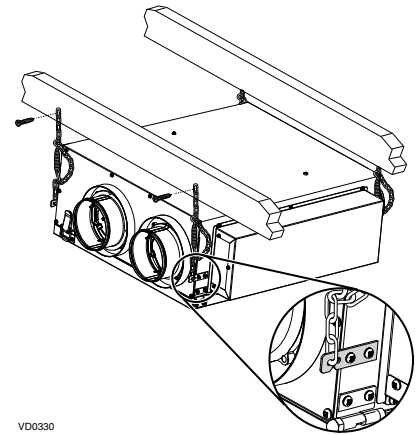
### ⚠ AVERTISSEMENT

**S'assurer que l'appareil est solidement soutenu par les supports avant de poursuivre l'installation.**

Ces appareils peuvent également être suspendus à l'aide de 4 crochets, chaînes, ressorts et vis fournis dans le kit n° 61239 (vendu séparément).

### ATTENTION

**S'assurer que l'appareil est de niveau**



VD0330

## 5.3 INSTALLATION DES CONDUITS ET DES GRILLES

### ⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne jamais installer une grille d'évacuation d'air vicié dans une pièce où se trouve un appareil de combustion, tel qu'une fournaise, un chauffe-eau à gaz ou un foyer.**
- **Lors de raccordement au conduit, toujours utiliser des outils et matériaux approuvés. Respecter tous les lois et règlements en vigueur. Veuillez consulter votre code du bâtiment local.**

### 5.3.1 INSTALLATION INDÉPENDANTE

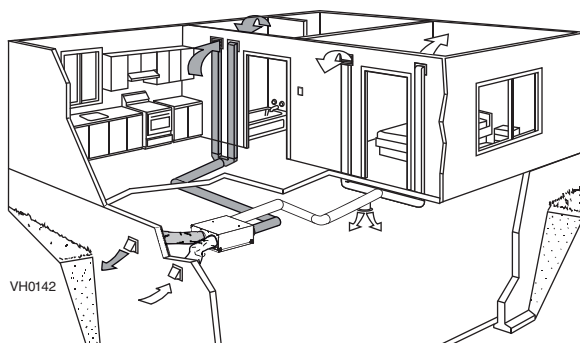
#### Aspiration d'air vicié :

- Installer les grilles là où les contaminants sont produits : cuisine, salle de bain, buanderie, etc.
- Installer les grilles sur un mur intérieur, à une distance de 6 po à 12 po (152 mm à 305 mm) du plafond OU les installer au plafond.
- Installer les grilles à au moins 4 pieds de la cuisinière.

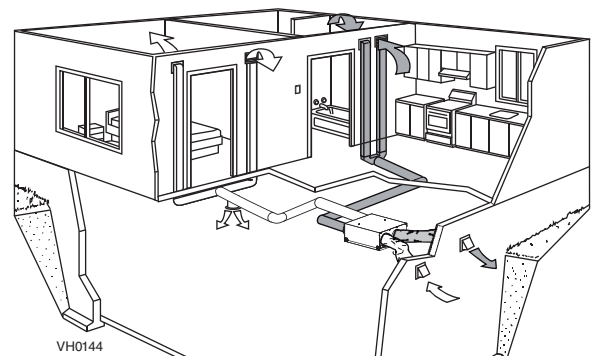
#### Distribution d'air frais :

- Installer les grilles dans les chambres à coucher, salle à dîner, salon et sous-sol.
- Installer les grilles au plafond OU sur un mur intérieur, en dirigeant l'air vers le plafond.
- Si une grille doit être installée au plancher, diriger son jet d'air vers le mur.

#### Configuration normale



#### Configuration inversée



**ATTENTION**

**Si l'appareil est raccordé au conduit de distribution de la fournaise, ce dernier doit être en métal et de dimensions lui permettant de supporter le débit additionnel produit par l'appareil.**

**Aspiration d'air vicié :**

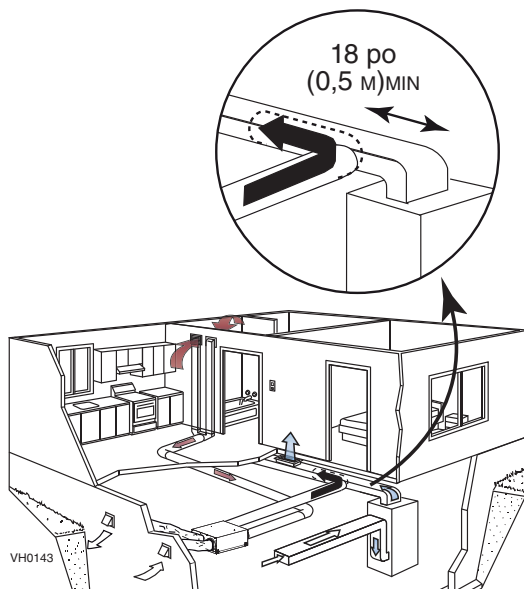
- Installer les grilles là où les contaminants sont produits : cuisine, salle de bain, buanderie, etc.
- Installer les grilles sur un mur intérieur, à une distance de 6 po à 12 po (152 mm à 305 mm) du plafond OU les installer au plafond.
- Installer les grilles à au moins 4 pieds de la cuisinière.

**Distribution d'air frais :**

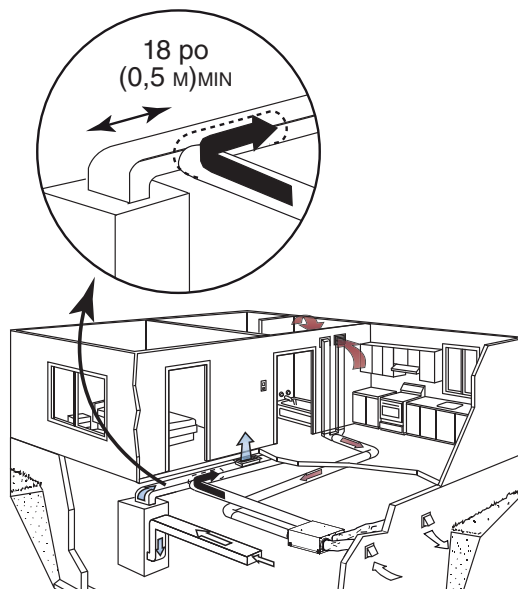
- Couper une ouverture dans le conduit de distribution de la fournaise, à au moins 18 pouces (0,5 m) de celle-ci.
- Raccorder cette ouverture à la bouche de distribution d'air frais de l'appareil à l'aide d'un conduit de métal.
- S'assurer que le conduit de l'appareil forme un coude à l'intérieur du conduit de la fournaise.

NOTE : Pour ce type d'installation, il est recommandé, sans toutefois être essentiel, que le ventilateur de la fournaise soit synchronisé avec l'appareil.

**Configuration normale**



**Configuration inversée**



5.3.3 DISTRIBUTION À LA SOURCE - CÔTÉ RETOUR

Pour les appareils suivants seulement :

S10 ERVplus

S10n ERVplus

70E+

70En+

**Aspiration d'air vicié :**

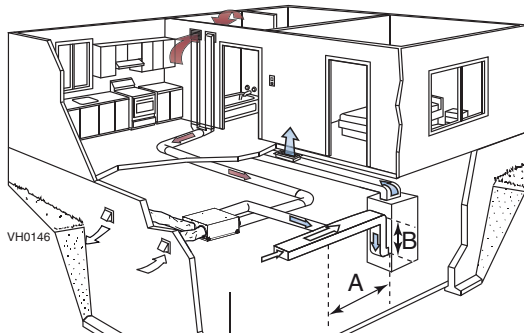
- Installer les grilles là où les contaminants sont produits : cuisine, salle de bain, buanderie, etc.
- Installer les grilles sur un mur intérieur, à une distance de 6 po à 12 po (152 mm à 305 mm) du plafond OU les installer au plafond.
- Installer les grilles à au moins 4 pieds de la cuisinière.

**Distribution d'air frais :**

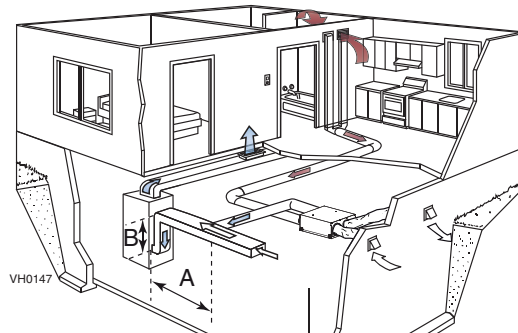
- Couper une ouverture dans le conduit de retour de la fournaise, à au moins 10 pieds (3,1 m) de celle-ci (A+B).
- Raccorder cette ouverture à la bouche de distribution d'air frais de l'appareil à l'aide d'un conduit de métal.

NOTE : Pour ce type d'installation, il est recommandé, sans toutefois être essentiel, que le ventilateur de la fournaise soit synchronisé avec l'appareil.

**Configuration normale**



**Configuration inversée**



A + B = AU MOINS  
10 PI (3,1 M)

**ATTENTION**

**Si l'appareil est raccordé au conduit de distribution de la fournaise, ce dernier doit être en métal et de dimensions lui permettant de supporter le débit additionnel produit par l'appareil.**

**Aspiration d'air vicié :**

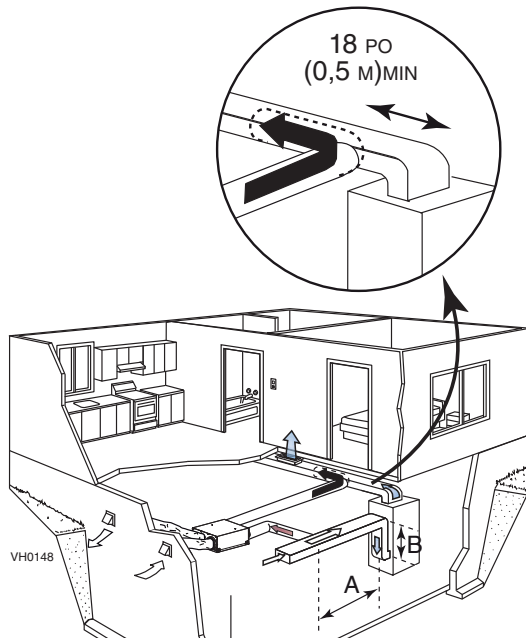
- Couper une ouverture dans le conduit de retour de la fournaise, à au moins 10 pieds (3,1 m) de celle-ci (A+B).
- Raccorder cette ouverture à la bouche d'aspiration d'air vicié de l'appareil (comme illustré) à l'aide d'un conduit de métal.

**Distribution d'air frais :**

- Couper une ouverture dans le conduit de distribution de la fournaise, à au moins 18 pouces (0,5 m) de celle-ci.
- Raccorder cette ouverture à la bouche de distribution d'air frais de l'appareil (comme illustré) à l'aide d'un conduit de métal.
- S'assurer que le conduit de l'appareil forme un coude à l'intérieur du conduit de la fournaise.

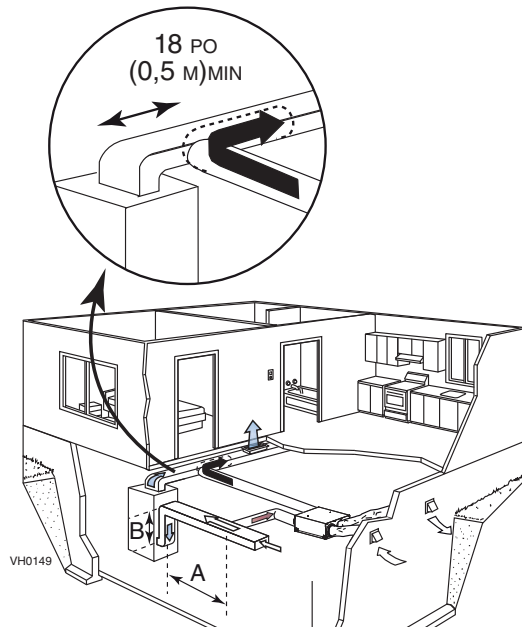
NOTE : Pour ce type d'installation, il est recommandé, sans toutefois être essentiel, que le ventilateur de la fournaise soit synchronisé avec l'appareil.

**Configuration normale**



**Configuration inversée**

A + B = AU MOINS  
10 Pi (3,1 M)



5.3.5 INSTALLATION SIMPLIFIÉE - RETOUR/RETOUR

S'applique aux appareils suivants seulement :

**S10 ERVplus    S10n ERVplus    70E+    70En+**

**Distribution d'air frais :**

- Couper une ouverture dans le conduit de retour de la fournaise, à au moins 10 pieds (3,1 m) de celle-ci (A+B).
- Raccorder cette ouverture à la bouche de distribution d'air frais de l'appareil (comme illustré) à l'aide d'un conduit de métal.

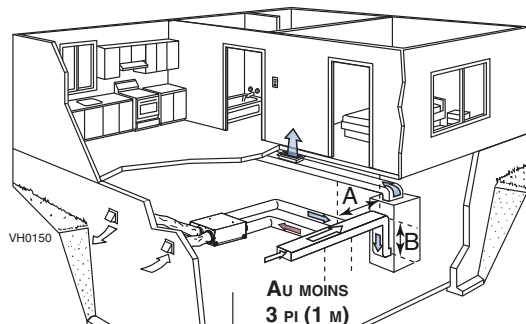
**Aspiration d'air vicié :**

- Couper une ouverture dans le conduit de retour de la fournaise, au moins 3 pieds (1 m) en amont du raccordement du conduit de distribution d'air frais.
- Raccorder cette ouverture à la bouche d'aspiration d'air vicié de l'appareil.
- S'assurer que les deux raccordements au conduit de retour de la fournaise sont à au moins 3 pieds (1 m) l'un de l'autre.

**ATTENTION**

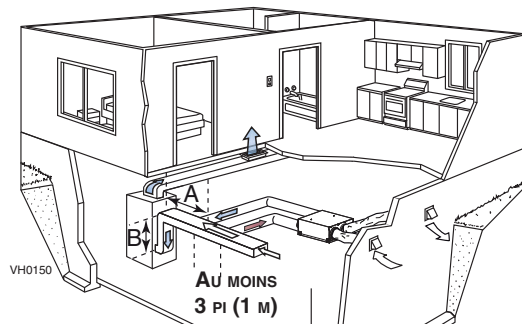
**Pour ce type d'installation, le ventilateur de la fournaise doit être synchronisé avec l'appareil. Voir section 8.**

**Configuration normale**



A + B = AU MOINS  
10 Pi (3,1 M)

**Configuration inversée**



AU MOINS  
3 Pi (1 M)

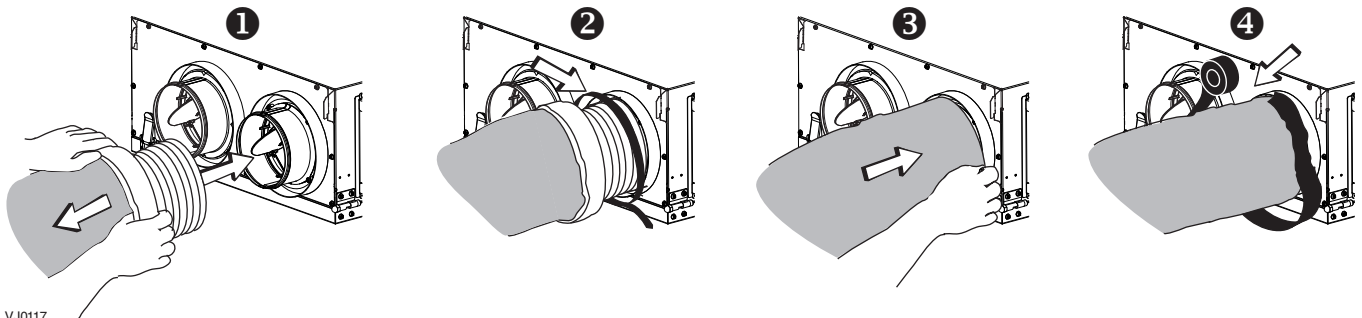
## 5.4 RACCORDER LES CONDUITS À L'APPAREIL

### ATTENTION

- S'assurer que les volets d'équilibrage sont complètement ouverts avant de raccorder les conduits à l'appareil.
- Si les conduits doivent passer par un endroit où la température n'est pas contrôlée (ex. : grenier), toujours utiliser des conduits isolés.
- S'assurer que le coupe-vapeur ne se déchire pas durant l'installation pour éviter que ne se forme de la condensation dans les conduits.
- Toujours utiliser des conduits isolés pour raccorder les bouches d'aspiration d'air frais et d'évacuation d'air vicié aux bouches extérieures.

#### 5.4.1 CONDUITS FLEXIBLES ISOLÉS

1. Tirer sur l'isolant pour exposer le conduit flexible.
2. À l'aide d'une attache autobloquante, fixer le conduit flexible à la bouche.
3. Tirer l'isolant au-dessus du joint et l'insérer entre les anneaux de la bouche, puis descendre le coupe-vapeur (en gris dans l'illustration ci-dessous) et recouvrir complètement l'anneau extérieur.



VJ0117

4. Sceller le joint avec du ruban à conduits. Éviter de comprimer l'isolant en serrant le ruban autour du joint. Un isolant comprimé perd sa valeur « R » et cause de la condensation sur la surface extérieure du conduit.

#### 5.4.2 CONDUITS RIGIDES NON ISOLÉS

### ATTENTION

**Ne pas utiliser de vis pour raccorder les conduits rigides aux bouches.**

Pour éviter la transmission de vibrations, utiliser une section de 6 po de conduit flexible pour raccorder les conduits rigides à l'appareil. Utiliser une attache autobloquante, puis sceller à l'aide de ruban à conduits.

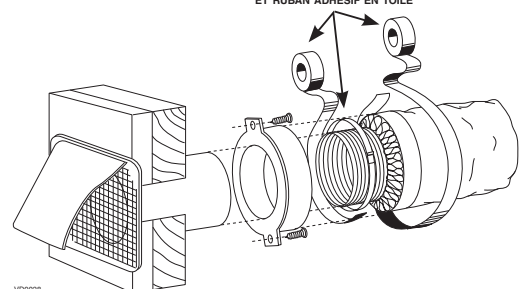
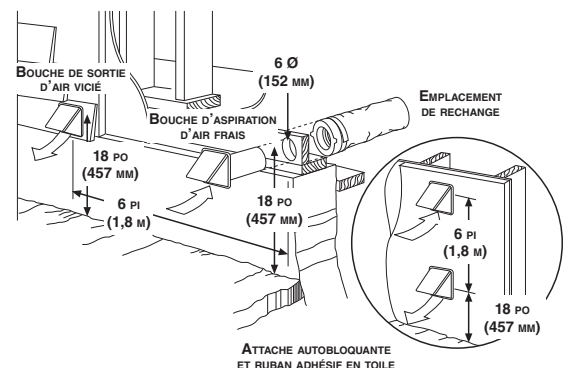
## 5.5 INSTALLATION DES BOUCHES EXTÉRIEURES

Consulter l'illustration ci-contre pour relier les conduits isolés aux bouches extérieures. Une bouche « anti-rafale » pour l'aspiration d'air frais devrait être installée dans les régions où il tombe généralement beaucoup de neige.

### ⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que les bouches sont à au moins 18 pouces au-dessus du sol et que la bouche d'aspiration est à au moins 6 pi (1,8 m) des éléments suivants :

- Bouche d'évacuation
- Sortie de sècheuse, de fournaise haut rendement, d'aspirateur central
- Sortie de compteur de gaz, barbecue à gaz
- Sortie de toute source de combustion
- Poubelle ou toute autre source de contamination



V00028

## Pour l'installateur

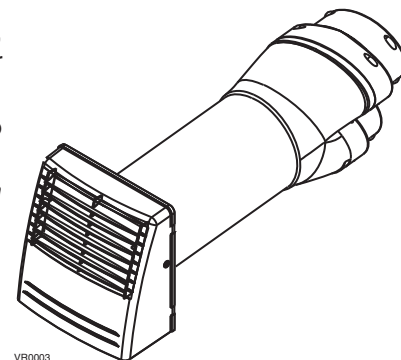
### 5.6 INSTALLATION DU KIT DE TRANSITION TANDEM®\*

Si désiré, un kit de transition Tandem peut être installé au lieu de deux bouches extérieures, cependant, prendre note qu'une pression statique additionnelle de 0,23 po d'eau sera générée par ce dispositif.

La distance requise entre les solives pour l'installation de la transition Tandem doit être de 9¾ po minimum. La hauteur maximale de cette transition est de 8¾ po.

Pour relier les conduits flexibles isolés à la transition Tandem (*Évacuation d'air vicié et Aspiration d'air frais*), suivre les instructions fournies avec le kit de transition Tandem (pièce n° 14690).

\*Brevetée.



VR0003

## 6. COMMANDES

### 6.1 RÉGLAGE DE LA VITESSE ET DU DÉGIVRAGE

Pour les appareils suivants seulement :

**S10 ERV ECM    S10 ERV ECM-R    70E ECM    70E ECM-R**  
**S10d ERV ECM    S10d ERV ECM-R    70Ed ECM    70Ed ECM-R**

Ces appareils ont 2 vitesses qui peuvent être ajustées sur différentes plages afin de combler différents besoins. Un mode de dégivrage prolongé peut également être réglé dans les régions froides où les températures extérieures peuvent atteindre -27°C [-17°F] et moins.

Avant de changer les réglages de l'appareil, se référer au code du bâtiment et aux tableaux de réglages de vitesses et de dégivrage ci-dessous afin de choisir les bons réglages. Les valeurs en pi³/min ci-dessous peuvent varier en fonction de la pression statique de l'installation. Tous les appareils sont réhlés en usine en première vitesse et en mode de dégivrage normal.

Une fois la plage de vitesses et le mode de dégivrage ajustés, ces appareils peuvent être contrôlés à l'aide du bouton-poussoir intégré. Consulter la section 1.2.

Prendre note qu'à tout moment pendant la procédure, si le bouton-poussoir intégré n'est pas actionné pendant 60 secondes, l'appareil enregistre les réglages déjà effectués et quitte le mode de réglage.

PLAGE DE VITESSE	BASSE VITESSE	HAUTE VITESSE
1 (USINE)	50 pi³/min	105 pi³/min
2	65 pi³/min	105 pi³/min
3	50 pi³/min	85 pi³/min

DÉGIVRAGE	MODE DE DÉGIVRAGE
1 (USINE)	NORMAL
2	PROLONGÉ

Plage de vitesse	Pour accéder au réglage de la vitesse, au cours des 7 premières secondes de la séquence de démarrage, alors que la DEL est AMBRE, appuyer sur le bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes.	⇒ La DEL clignote en ROUGE une fois toutes les 3 secondes pour indiquer que l'appareil est en mode de réglage de la plage de vitesse.
	Appuyer sur le bouton-poussoir le même nombre de fois que la plage de vitesse choisie. Par exemple, pour régler l'appareil à la plage de vitesse 3, appuyer sur le bouton-poussoir 3 fois (consulter le tableau ci-dessus). La vitesse peut être changée autant de fois que nécessaire.	⇒ Toutes les 3 secondes, la DEL clignote ROUGE le même nombre de fois correspondant à la plage de vitesse choisie.
Dégivrage	Appuyer sur le bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes pour accéder au réglage du dégivrage.	⇒ La DEL clignote en VERT 1 fois toutes les 3 secondes pour indiquer que l'appareil est en mode de dégivrage normal.
	Appuyer sur le bouton-poussoir le même nombre de fois que le mode de dégivrage choisi (consulter le tableau ci-dessus). Le mode de dégivrage peut être changé autant de fois que nécessaire.	⇒ La DEL clignote en VERT 2 fois toutes les 3 secondes pour indiquer que l'appareil est en mode de dégivrage prolongé.
	Pour sortir du mode de réglage du dégivrage, attendre 60 secondes ou appuyer sur le bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes.	⇒ La DEL clignote, puis s'éteint, puis tourne au ROUGE pour indiquer que la séquence de démarrage se poursuit.

Pour les appareils suivants seulement :

S10 ERV

S10c ERV

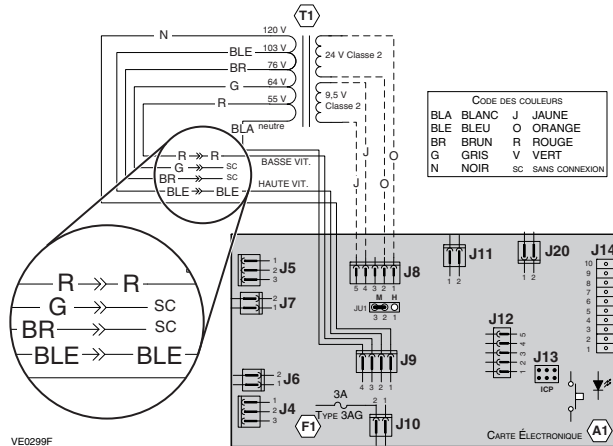
70E

70Ec

Réglage de la vitesse

Les débits réglés en usine pour ces appareils sont de 100 pi<sup>3</sup>/min pour la haute vitesse et de 50 pi<sup>3</sup>/min pour la basse vitesse. Pour changer ces préreglages, les connexions du transformateurs doivent être modifiées comme suit :

	Débit	Connexion
Haute vitesse	100 pi <sup>3</sup> /min	BLE-BLE
	85 pi <sup>3</sup> /min	BN-BLE
Basse vitesse	65 pi <sup>3</sup> /min	G-R
	50 pi <sup>3</sup> /min	R-R



Réglage du dégivrage

En région froide (température extérieure de -27°C [-17°F] et moins), il peut être nécessaire de régler l'appareil en mode de dégivrage prolongé. Procéder comme suit:

- Durant les 3 premières secondes de la séquence de démarrage, la couleur de la DEL indique le mode de dégivrage dans lequel l'appareil est réglé.

DEL	Dégivrage
VERT	NORMAL (USINE)
AMBRE	PROLONGÉ

- Pendant ces 3 premières secondes de la séquence de démarrage, appuyer sur le bouton-poussoir intégré et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la DEL clignote, puis le relâcher. La DEL clignote AMBRE 5 fois pour indiquer que l'appareil est maintenant réglé en mode de dégivrage prolongé.
- Pour finir, la DEL s'éteindra puis deviendra ROUGE pour indiquer que la séquence de démarrage se poursuit.

Prendre note que les appareils S10c ERV et 70Ec sont programmés pour dégivrer régulièrement, sans égard à la température, lorsqu'ils sont réglés en mode de dégivrage proungé.

Pour les appareils suivants seulement :

S10 ERVplus

S10n ERVplus

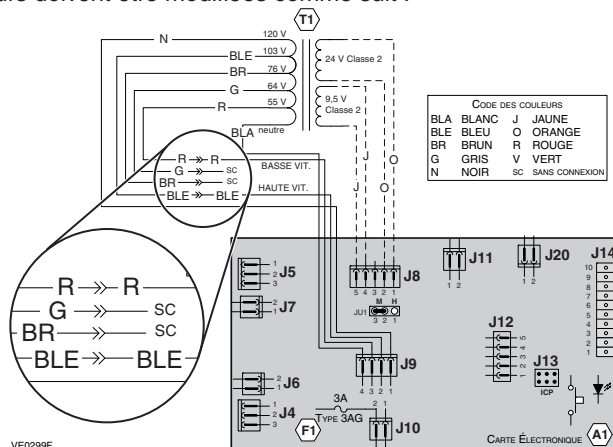
70E+

70E+

Réglage de la vitesse

Les débits réglés en usine pour ces appareils sont de 100 pi<sup>3</sup>/min pour la haute vitesse et de 50 pi<sup>3</sup>/min pour la basse vitesse. Pour changer ces préreglages, les connexions du transformateurs doivent être modifiées comme suit :

	Débit	Connexion
Haute vitesse	100 pi <sup>3</sup> /min	BLE-BLE
	85 pi <sup>3</sup> /min	BN-BLE
Basse vitesse	65 pi <sup>3</sup> /min	G-R
	50 pi <sup>3</sup> /min	R-R



Réglage du dégivrage

Ces appareils offrent 3 différents modes de dégivrage. Utiliser le bouton-poussoir intégré pour passer d'un mode à l'autre. La couleur de la DEL indique le mode de dégivrage dans lequel l'appareil est réglé.

STANDARD	Vert	<b>Réglage en usine.</b> Le cycle de dégivrage le plus efficace pour cet appareil, il atteint les performances HVI et ENERGY STAR®. Au besoin, l'Appareil peut effectuer un cycle de dégivrage en haute vitesse.
PLUS	Rouge	Convient aux appareils situés en région froide (température extérieure -27°C [-17°F] et moins). Les cycles de dégivrage sont effectués en haute vitesse et durent plus longtemps.
DISCRÉTION	Ambre	Les cycles de dégivrage sont effectués dans la vitesse de ventilation de l'appareil.

## 6.2 CONNEXION DES COMMANDES MURALES OPTIONNELLES

Avant d'effectuer toute connexion, vérifier la compatibilité des commandes avec l'appareil à l'aide du tableau ci-dessous :

	Commandes principales		Commandes auxiliaires
S10 ERV PLUS S10N ERV PLUS	<ul style="list-style-type: none"> <li>Altitude</li> <li>Deco-Touch</li> <li>Lite-Touch Constructo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Simple-Touch Constructo</li> <li>Constructo</li> </ul>	
70E+ 70EN+	<ul style="list-style-type: none"> <li>Platinum</li> <li>Deco-Touch</li> <li>Lite-Touch Bronze</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Simple-Touch Bronze</li> <li>Bronze</li> </ul>	
S10 ERV S10 ERV ECM S10 ERV ECM-R S10D ERV ECM S10D ERV ECM-R	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deco-Touch</li> <li>Lite-Touch Constructo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Simple-Touch Constructo</li> <li>Constructo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Déshumidistat</li> <li>Bouton-poussoir 20/40/60 minutes</li> <li>Minuterie mécanique 60 minutes</li> </ul>
70E 70E ECM 70E ECM-R 70Ed ECM 70Ed ECM-R	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deco-Touch</li> <li>Lite-Touch Bronze</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Simple-Touch Bronze</li> <li>Bronze</li> </ul>	
S10c ERV	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lite-Touch Constructo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Constructo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Déshumidistat</li> <li>Bouton-poussoir illuminé 20 minutes</li> <li>60-minute crank timer</li> </ul>
70Ec	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lite-Touch Bronze</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bronze</li> </ul>	

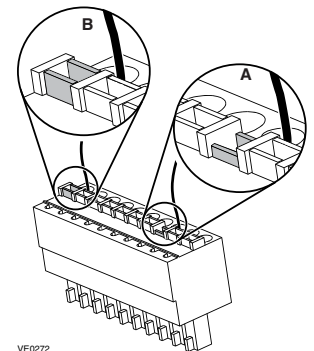
### ⚠ AVERTISSEMENT

**Toujours débrancher l'appareil avant d'effectuer les connexions. Le fait de ne pas débrancher l'appareil pourrait causer un choc électrique, endommager l'appareil, la commande murale, ou le module électronique de l'appareil.**

### ATTENTION

**Ne jamais installer plus d'une commande murale principale par appareil. S'assurer qu'il n'y a aucun court-circuit entre les fils ou entre les fils et une autre composante de la commande murale. Éviter les connexions relâchées. Afin de diminuer les risques potentiels d'interférence électrique (parasites), ne pas faire cheminer le fil de la commande murale près de contacteurs de contrôle ou près de circuits gradateur d'éclairage, moteurs électriques, câblage électrique de la maison, ou panneau de distribution de courant.**

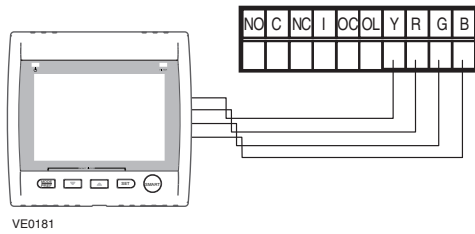
- Utiliser le bornier inclus dans le kit d'installation pour effectuer le branchement de la commande murale principale ainsi que des commandes murales auxiliaires optionnelles.
- S'assurer que les fils sont insérés correctement dans leur réceptacle de bornier correspondant. Un fil est inséré correctement lorsque le réceptacle orange est plus bas qu'un autre réceptacle sans fil. Sur l'illustration ci-contre, le fil A est correctement inséré, mais pas le fil B.
- Une fois le branchement effectué, insérer le bornier dans la partie en retrait du compartiment électrique.



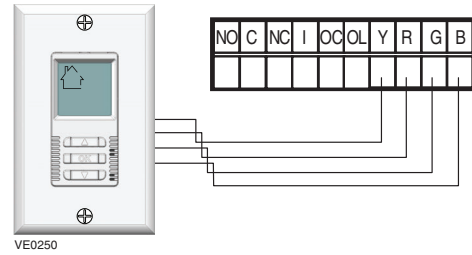
VE0272

## Pour l'installateur

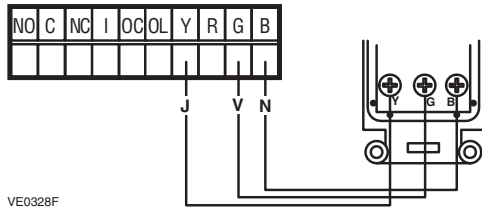
### 6.2.1 ALTITUDE OU PLATINUM



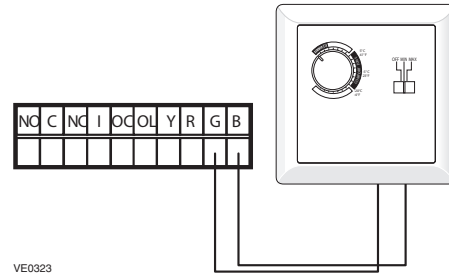
### 6.2.2 DECO-TOUCH



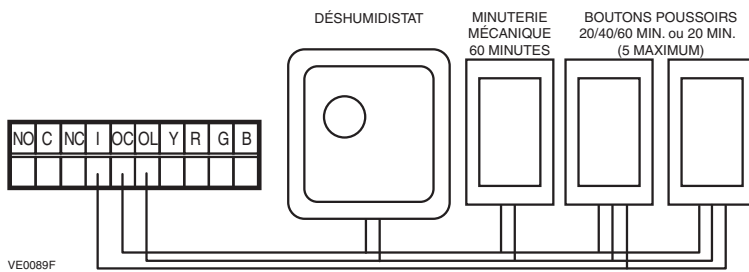
### 6.2.3 LITE-TOUCH CONSTRUCTO OU LITE-TOUCH BRONZE



### 6.2.4 CONSTRUCTO OU BRONZE



### 6.2.5 COMMANDES AUXILIAIRES OPTIONNELLES



## 7. CONNEXION À LA FOURNAISE

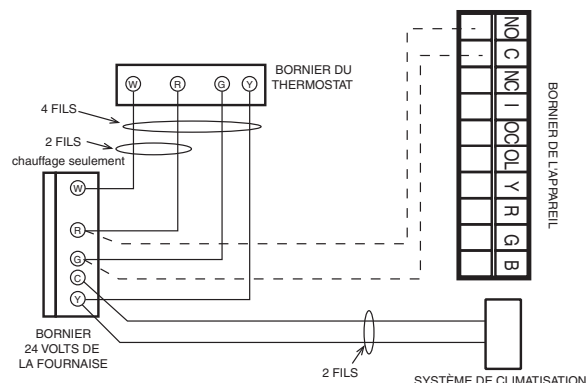
### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne jamais brancher un circuit 120 volts ca aux bornes du câblage de la fournaise (méthode standard). Utiliser uniquement le circuit classe 2 du ventilateur de la fournaise.**

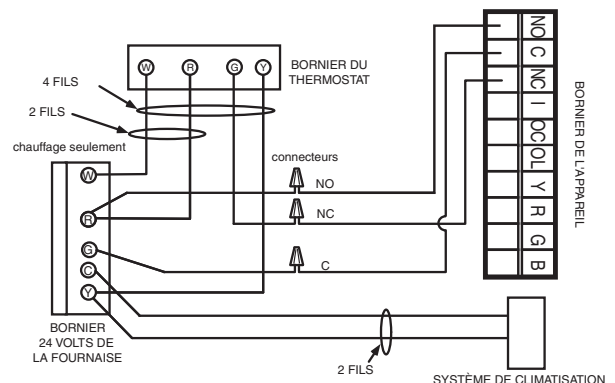
#### POUR UNE FOURNAISE RACCORDÉE AU SYSTÈME DE CLIMATISATION :

Sur certains vieux thermostats, la mise sous tension des bornes « R » et « G » à la fournaise a pour effet de mettre sous tension « Y » au thermostat et, par conséquent, d'activer le système de climatisation. Si vous êtes en présence ce genre de thermostat, vous devez utiliser la *méthode secondaire de câblage synchronisé avec la fournaise*.

#### MÉTHODE STANDARD DE CÂBLAGE SYNCHRONISÉ AVEC LA FOURNAISE



#### MÉTHODE SECONDAIRE DE CÂBLAGE SYNCHRONISÉ AVEC LA FOURNAISE





## 8. ÉQUILIBRAGE DE L'APPAREIL

---

### PRÉPARATION

Pour obtenir des données précises, suivre d'abord les étapes suivantes :

- Sceller tous les conduits du réseau avec du ruban à conduit. Fermer toutes les portes et fenêtres.
- Arrêter tous les dispositifs d'évacuation d'air tels que hotte de cuisinière, ventilateurs de salle de bains ou sècheuse.
- S'assurer que les volets d'équilibrage intégrés situés sur les bouches d'évacuation d'air vicié et d'aspiration d'air frais sont complètement ouverts.
- Si l'installation est reliée de quelque façon que ce soit avec le conduit de retour d'air frais de la fournaise, s'assurer que le ventilateur de celle-ci est en marche. Sinon, ne pas faire fonctionner le ventilateur de fournaise.
- Si la température extérieure se situe sous 0 °C/32 °F, s'assurer que l'appareil n'est pas en mode de dégivrage lors de l'équilibrage en attendant 10 minutes après avoir débranché, puis rebranché l'appareil.
- Mettre l'appareil en haute vitesse.

### PROCÉDURE D'ÉQUILIBRAGE

1. Installer le manomètre sur une surface nivelée et le régler à zéro.
2. Relier les tubes du manomètre aux prises de pression du flux d'air VICIÉ (voir le schéma sur la porte de l'appareil).
3. S'assurer de relier les tubes aux raccords high/low correspondants. Si l'aiguille du manomètre tombe au-dessous de zéro, inverser les branchements.
4. Noter la valeur en  $\text{pi}^3/\text{min}$  selon le tableau d'équilibrage sur l'appareil.
5. Répéter les étapes 3 et 4, en déplaçant les tubes du manomètre aux prises de pression du flux d'air FRAIS.
6. Faire correspondre la valeur en  $\text{pi}^3/\text{min}$  la plus élevée à la valeur en  $\text{pi}^3/\text{min}$  la plus basse en utilisant le levier du volet correspondant à la plus haute des deux valeurs. Un écart jusqu'à 10  $\text{pi}^3/\text{min}$  est acceptable.
7. Fixer les volets en palce à l'aide des vis de blocage des leviers des volets, puis boucher les prises de pression à l'aide des bouchons fournis dans le sac de pièces.

#### CAUTION

- **Ne jamais utiliser un tournevis électrique pour serrer ou desserrer la vis de blocage du levier du volet. Utiliser un tournevis standard.**
- **La course du levier du volet se termine par un cran lorsque le volet est complètement ouvert. S'assurer que le levier du volet ne se situe pas dans ce cran; cela pourrait faire en sorte que le noyau gèle.**



8. Noter les données concernant le débit d'air sur une étiquette et la placer près de l'appareil pour référence ultérieure (date, débits d'air à la vitesse la plus haute, votre nom, numéro de téléphone et adresse professionnelle).

# 9. SCHÉMAS ÉLECTRIQUES

Pour ces appareils seulement :

S10 ERVPLUS  
S10N ERVPLUS

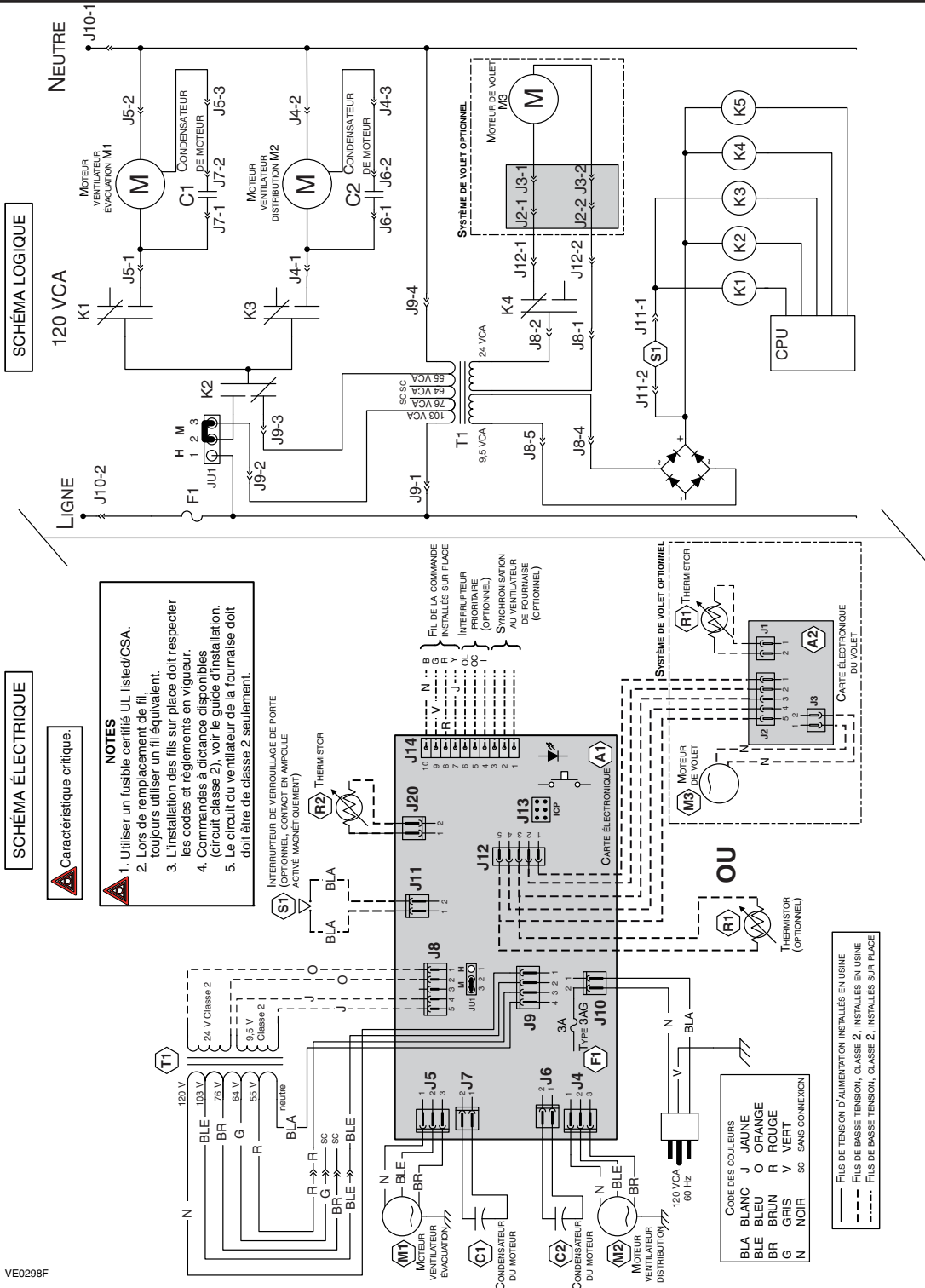
S10 ERV  
S10c ERV

70E+  
70En+

70E  
70Ec

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Danger d'électrocution. Toujours débrancher l'appareil avant d'effectuer les travaux d'entretien ou de réparation.
- Cet appareil est muni d'une protection contre les surcharges (fusible). Un fusible brûlé indique une surcharge ou un court-circuit. Si le fusible brûle, débrancher l'appareil et vérifier la polarité et la tension de sortie de la prise. Remplacer le fusible selon les instructions de service (respecter les spécifications inscrites sur le schéma électrique de l'appareil) et vérifier l'appareil. Si le fusible remplacé brûle à nouveau, il peut s'agir d'un court-circuit et l'appareil doit être jeté ou retourné au centre de service autorisé pour l'examen et/ou la réparation.



VE0298F

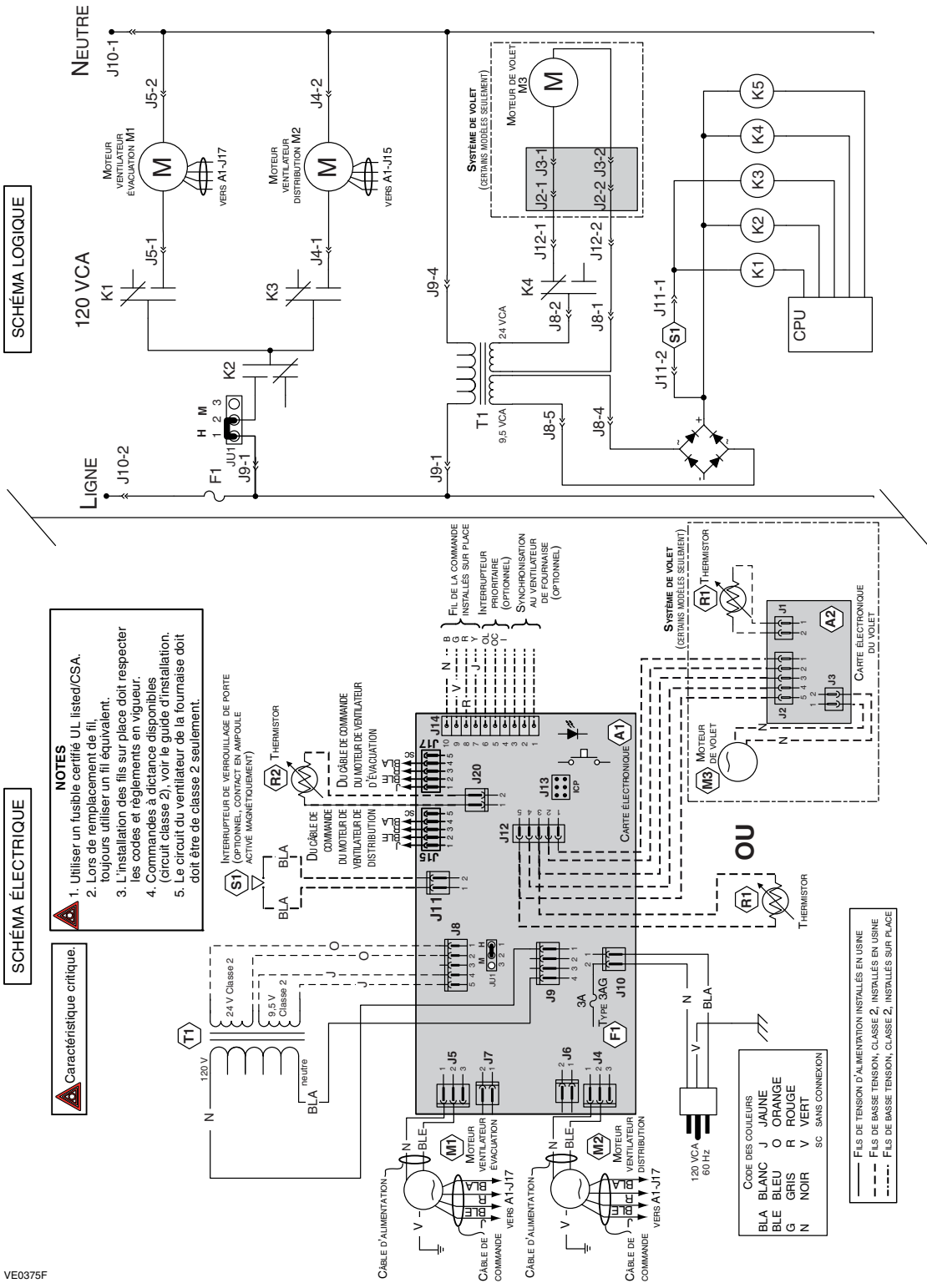
Pour ces appareils seulement :

S10 ERV ECM  
S10d ERV ECM

70E ECM  
70Ed ECM

**⚠ AVERTISSEMENT**

- **Danger d'électrocution. Toujours débrancher l'appareil avant d'effectuer les travaux d'entretien ou de réparation.**
- **Cet appareil est muni d'une protection contre les surcharges (fusible). Un fusible brûlé indique une surcharge ou un court-circuit. Si le fusible brûle, débrancher l'appareil et vérifier la polarité et la tension de sortie de la prise. Remplacer le fusible selon les instructions de service (respecter les spécifications inscrites sur le schéma électrique de l'appareil) et vérifier l'appareil. Si le fusible remplacé brûle à nouveau, il peut s'agir d'un court-circuit et l'appareil doit être jeté ou retourné au centre de service autorisé pour l'examen et/ou la réparation.**



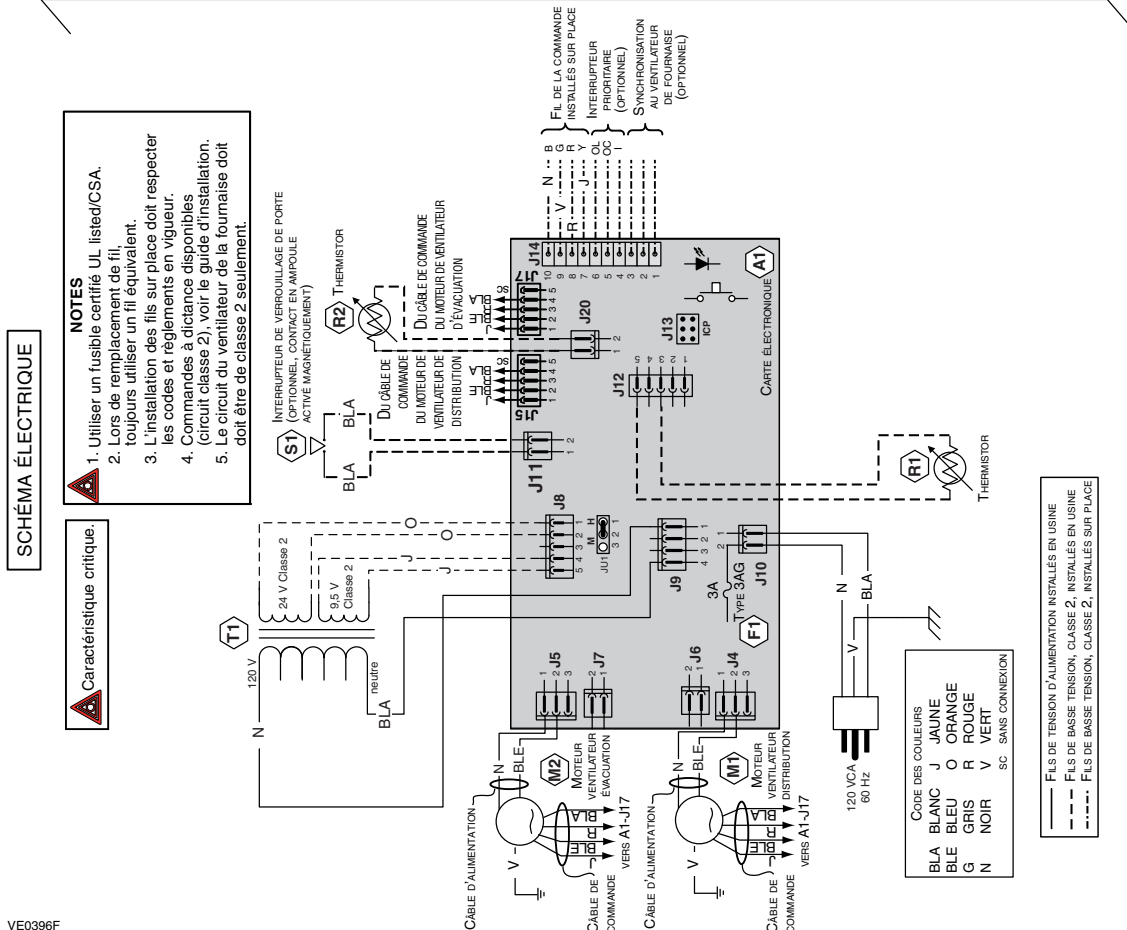
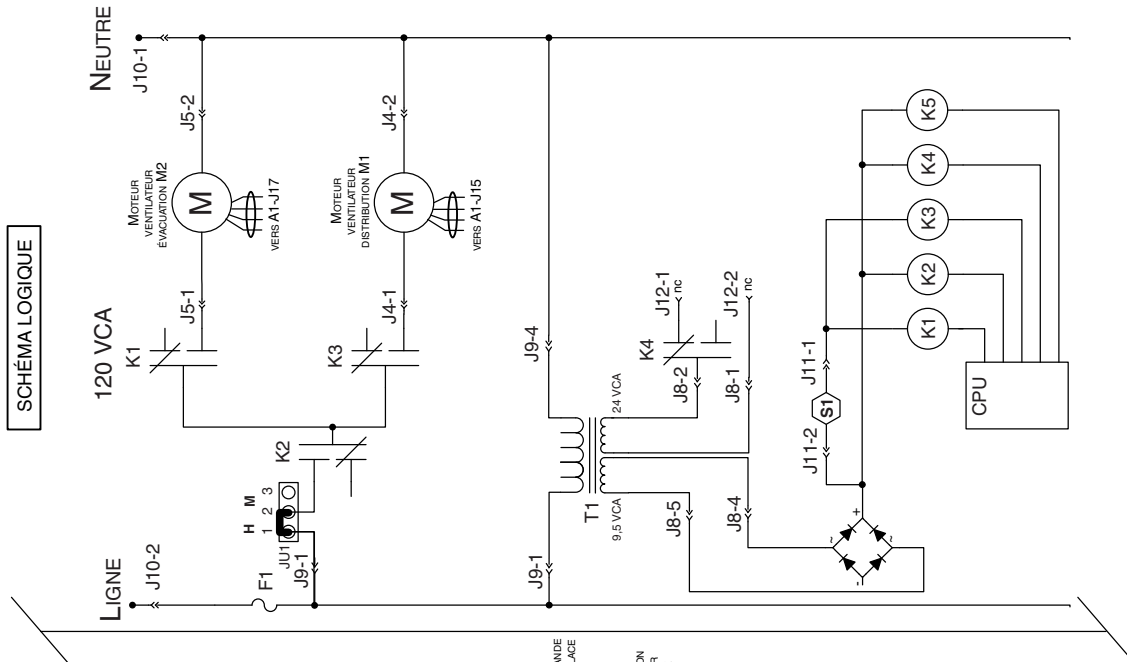
Pour ces appareils seulement :

S10 ERV ECM-R  
S10d ERV ECM-R

70E ECM-R  
70Ed ECM-R

**⚠ AVERTISSEMENT**

- **Danger d'électrocution. Toujours débrancher l'appareil avant d'effectuer les travaux d'entretien ou de réparation.**
- **Cet appareil est muni d'une protection contre les surcharges (fusible). Un fusible brûlé indique une surcharge ou un court-circuit. Si le fusible brûle, débrancher l'appareil et vérifier la polarité et la tension de sortie de la prise. Remplacer le fusible selon les instructions de service (respecter les spécifications inscrites sur le schéma électrique de l'appareil) et vérifier l'appareil. Si le fusible remplacé brûle à nouveau, il peut s'agir d'un court-circuit et l'appareil doit être jeté ou retourné au centre de service autorisé pour l'examen et/ou la réparation.**



# 10. PIÈCES DE REMPLACEMENT

## 10.1 VUES ÉCLATÉES

Pour ces appareils seulement :

S10 ERV  
S10c ERV

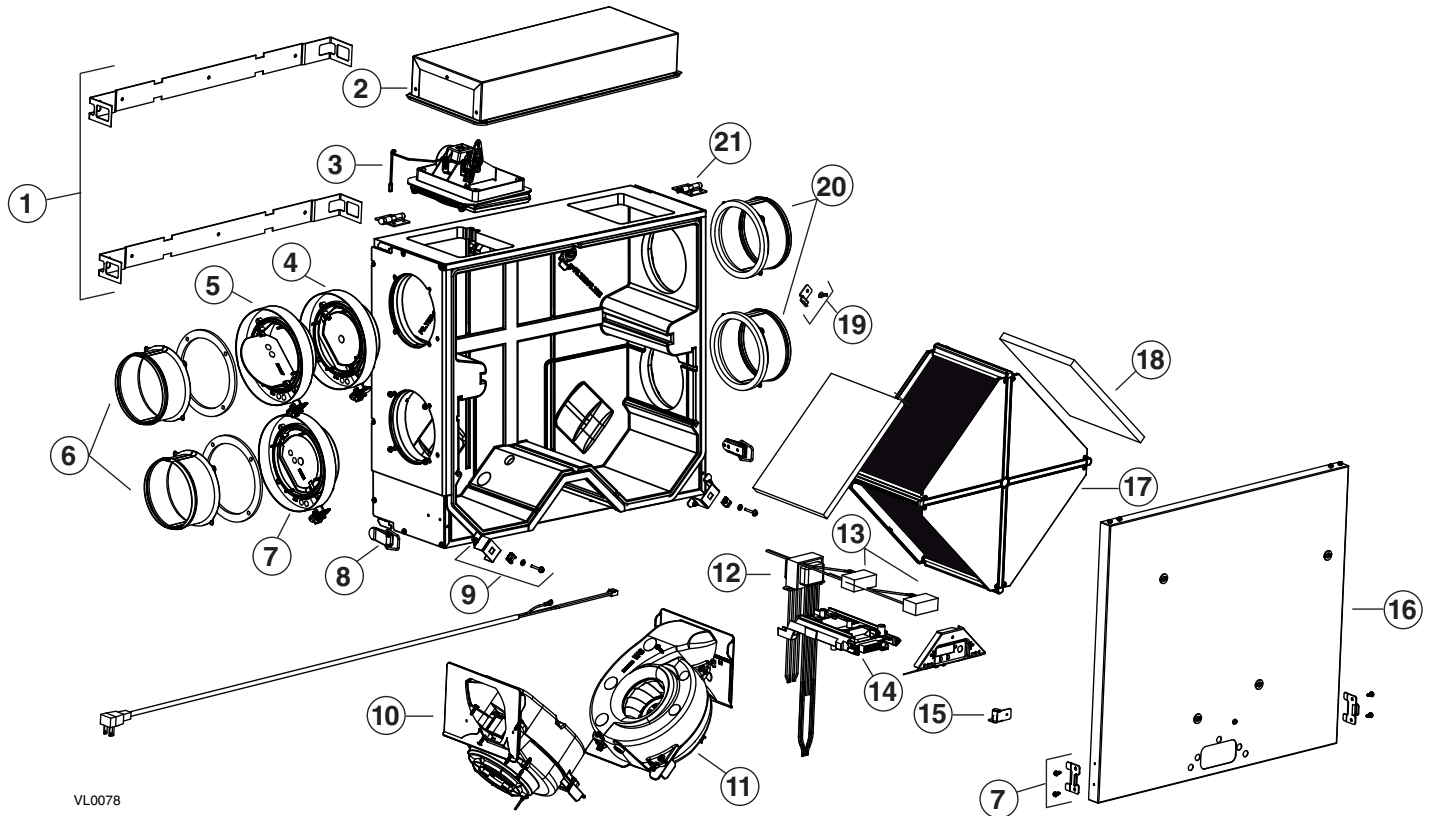
S10 ERVplus  
S10n ERV plus

S10 ERV ECM  
S10d ERV ECM

70E  
70E+

70En+  
70Ec

70E ECM  
70Ed ECM



VL0078

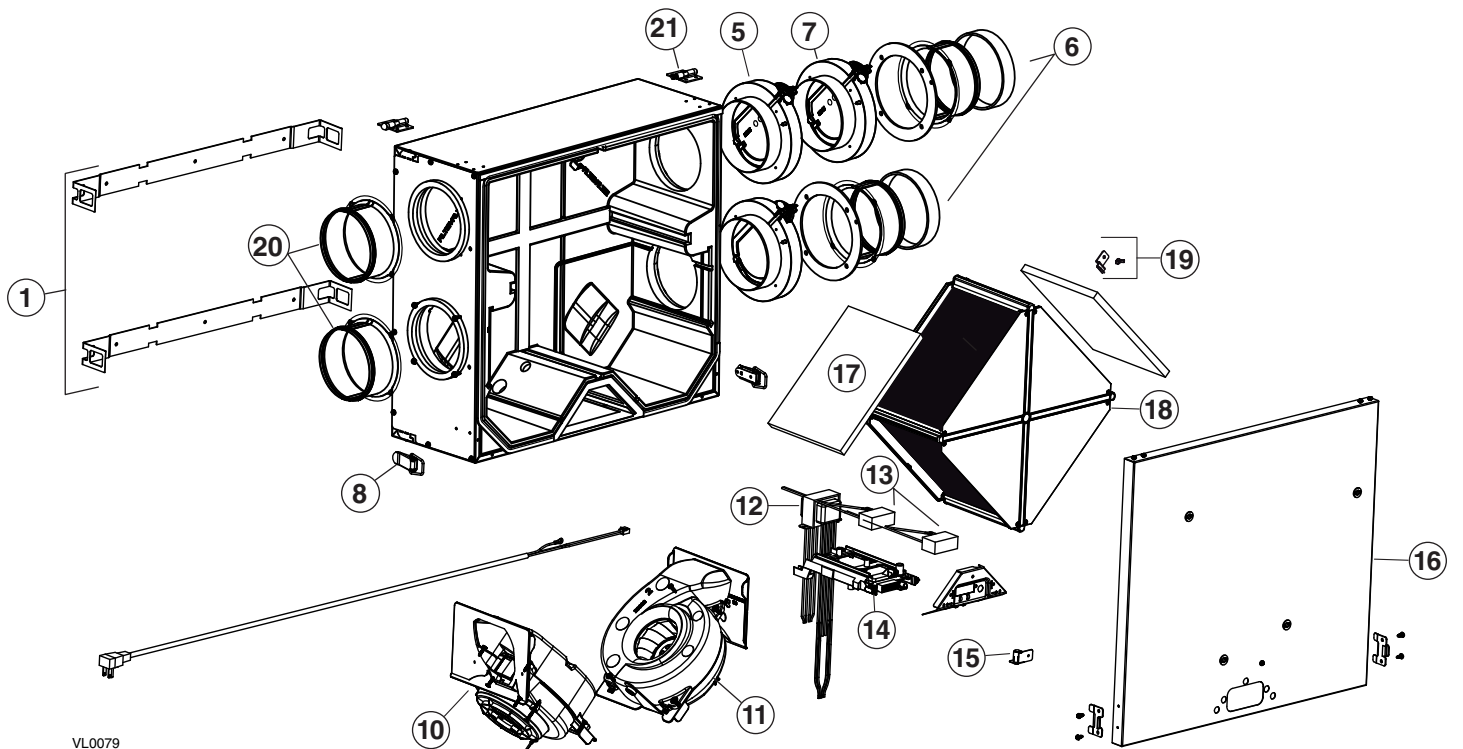
Pour ces appareils seulement :

S10 ERV ECM-R

S10d ERV ECM-R

70E ECM-R

70Ed ECM-R



VL0079

10.2 PIÈCES DE REMPLACEMENT

N°	Description	Pièce n°	S10 ERV	S10 ERV- plus	S10n ERV- plus	S10c ERV	S10 ERV ECM	S10d ERV ECM	S10 ERV ECM-R	S10d ERV ECM-R	70E	70E+	70EN+	70Ec	70E ECM	70Ed ECM	70E ECM-R	70Ed ECM-R
1	Ensemble de supports (2)	61240	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	Ensemble de canal de recirculation	61213		1	1							1	1					
3	Ensemble de système de volet	61214		1	1							1	1					
4	Ensemble de bouche d'équilibrage	61216		1	1							1	1					
5	Ens. de bouche d'équilibrage et anti-retour	61219	1			1	1	1	1	1	1			1	1	1	1	1
6	Bouche de métal 5 po côté froid	61236	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
7	Ensemble de bouche ajustable	61215	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
8	Ens. de loquets et attaches de porte	61218	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
9	Ensemble de support de porte	61220				1								1				
10	Ventilateur n° 1** (incl. 1 condensateur)	61235	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Ventilateur n° 1	63411					1	1	1	1								
11	Ventilateur n° 2** (incl. 1 condensateur)	SV61234B	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Ventilateur n° 2	SV63410B					1	1	1	1								
12	Ensemble transformateur	61232	1	1	1	1	1	1	1	1								
		63412					1	1	1	1								
13	Condensateurs 5 µF (2)	16042	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
		61229		1								1						
		61230	1								1							
		61231				1								1				
14	Ensemble de carte électronique	62970			1								1					
		63409					1								1			
		SV64216						1								1		
15	Ens. aimant et support	61241	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
		61224		1														
		61225										1						
		61226				1								1				
		61227	1								1							
		62971			1													
		62972											1					
		63408					1								1			
		SV64219														1		
		SV64218															1	
		SV64220																1
17	Ensemble de filtres (2)	21029	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Facteurs MERV 8 optionnels (2)	21030	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
18	Noyau ERV	61223	1	1	1	1	1	1	1	1			1	1	1	1	1	1
		SV64217														1		
19	Ensemble de retenue du noyau	61237	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
20	Bouche de métal 5 po côté chaud	61217	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
21	Ens. de pentures de porte (2)	61228	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
*	Thermistor côté chaud	61233	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
		61221																
*	Bornier	16416	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
*	Thermistor côté froid	61221	1				1	1	1	1	1							
*	Ens. chaînes et ressorts optionnel	61233																
*	Non illustré	61239	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

\* Non illustré \*\* Les numéros des ventilateurs sont indiqués sur les volutes.

PIÈCES DE REMPLACEMENT ET SERVICE

Pour assurer le bon fonctionnement de votre appareil, vous devez toujours utiliser des pièces d'origine provenant du fabricant. Les pièces d'origine du fabricant sont spécialement conçues pour satisfaire toutes les normes de certification de sécurité applicables. Leur remplacement par des pièces ne provenant pas du fabricant pourrait ne pas assurer la sécurité de l'appareil, entraîner une réduction sévère des performances ainsi qu'un risque de défaillance prématurée. Aussi, le fabricant recommande de toujours vous référer à une entreprise de services compétente et reconnue par le fabricant pour vos pièces de remplacement et appels de service.

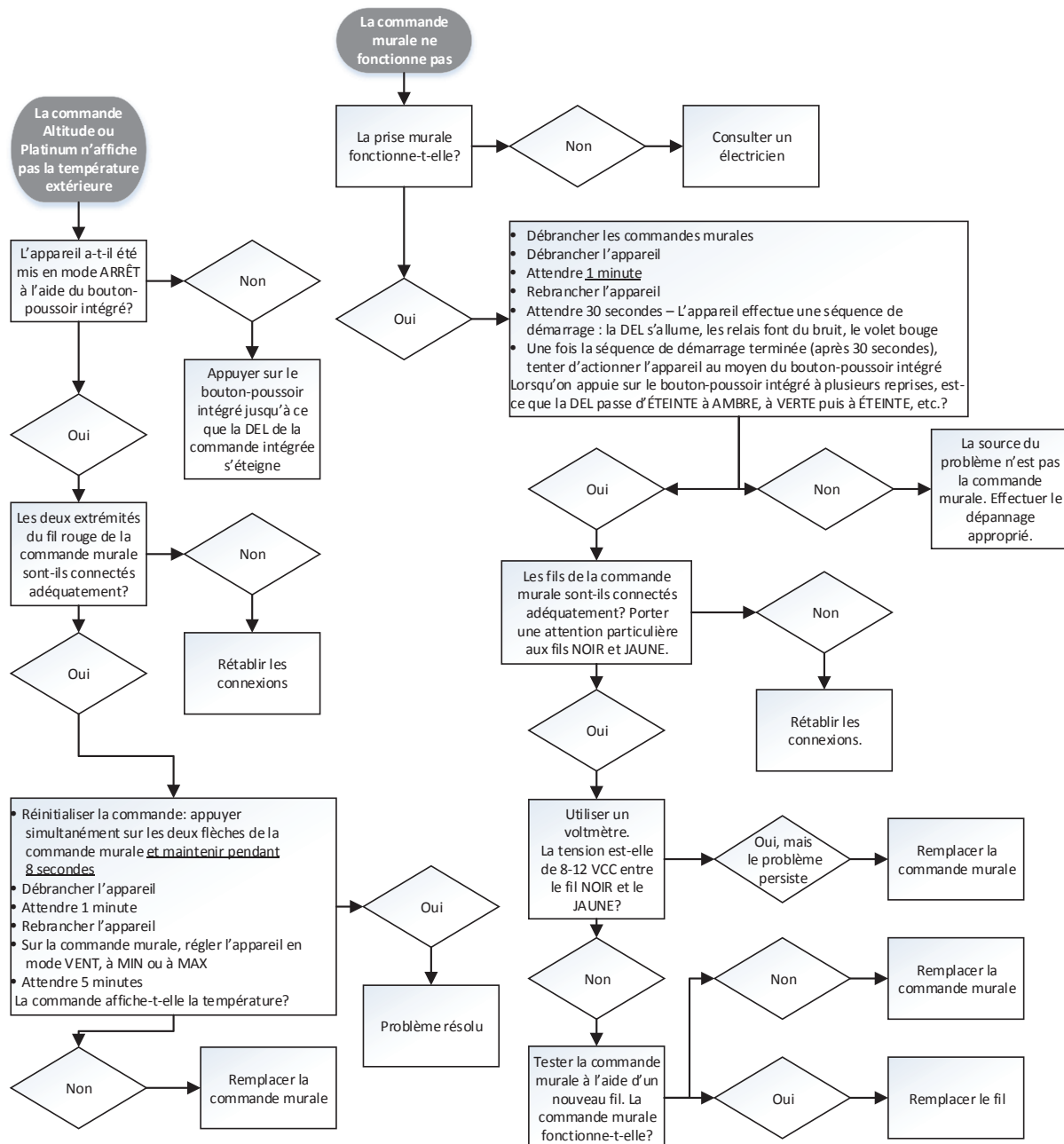
# 11. DÉPANNAGE

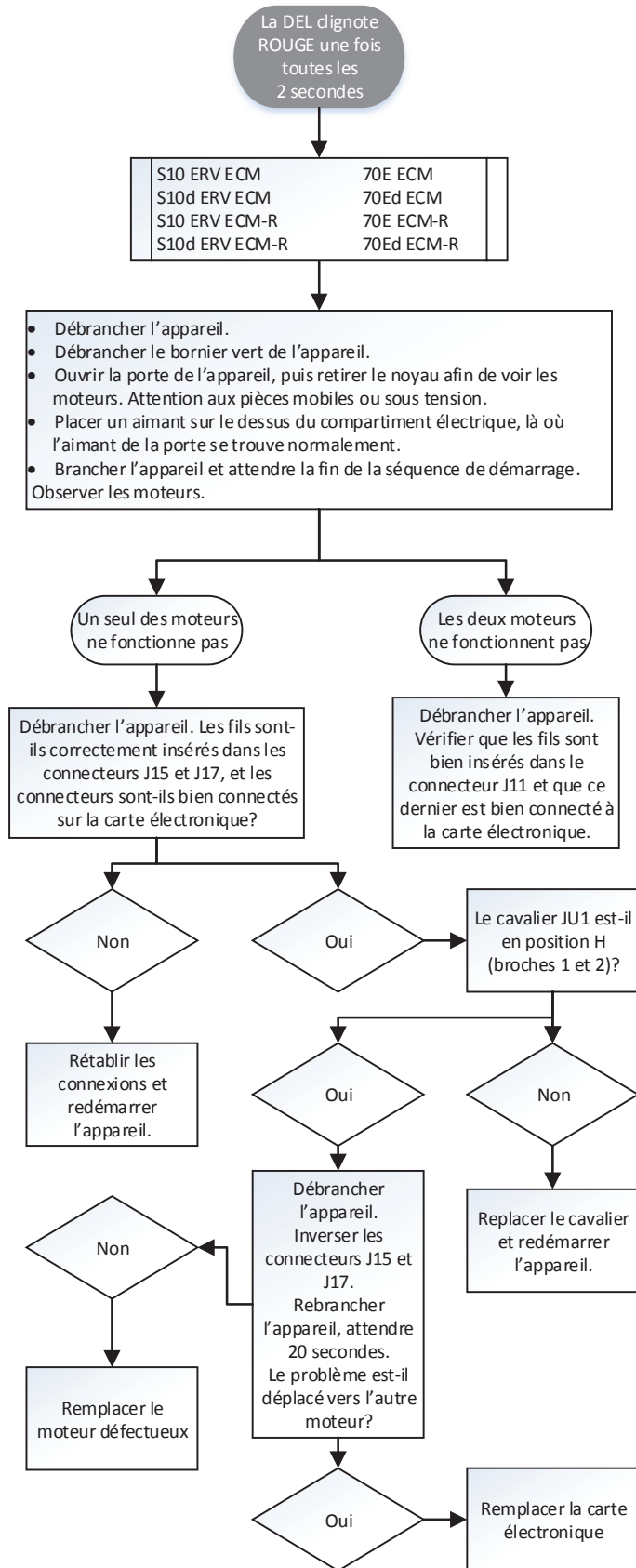
## ATTENTION

**Identifier clairement le modèle de votre appareil avant d'effectuer toute tâche reliée à celui-ci. Consulter la plaque signalétique de votre appareil au besoin.**

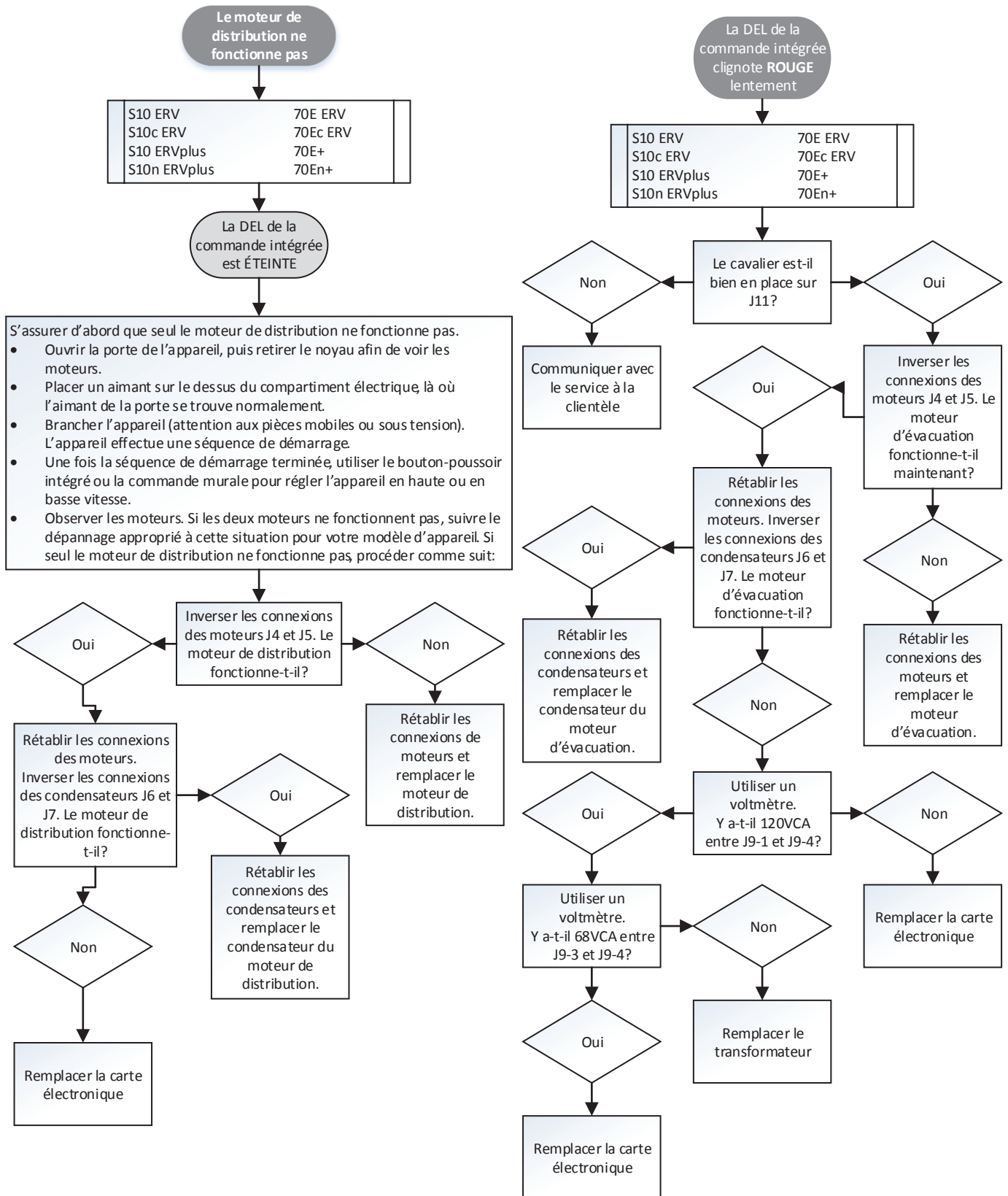
Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, débrancher l'appareil et le rebrancher après 1 minute. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, consulter le tableau ci-dessous.  
 S'il survient un problème lors du fonctionnement de l'appareil, la DEL de l'appareil clignotera. Consulter le tableau ci-dessous pour connaître la nature du problème.

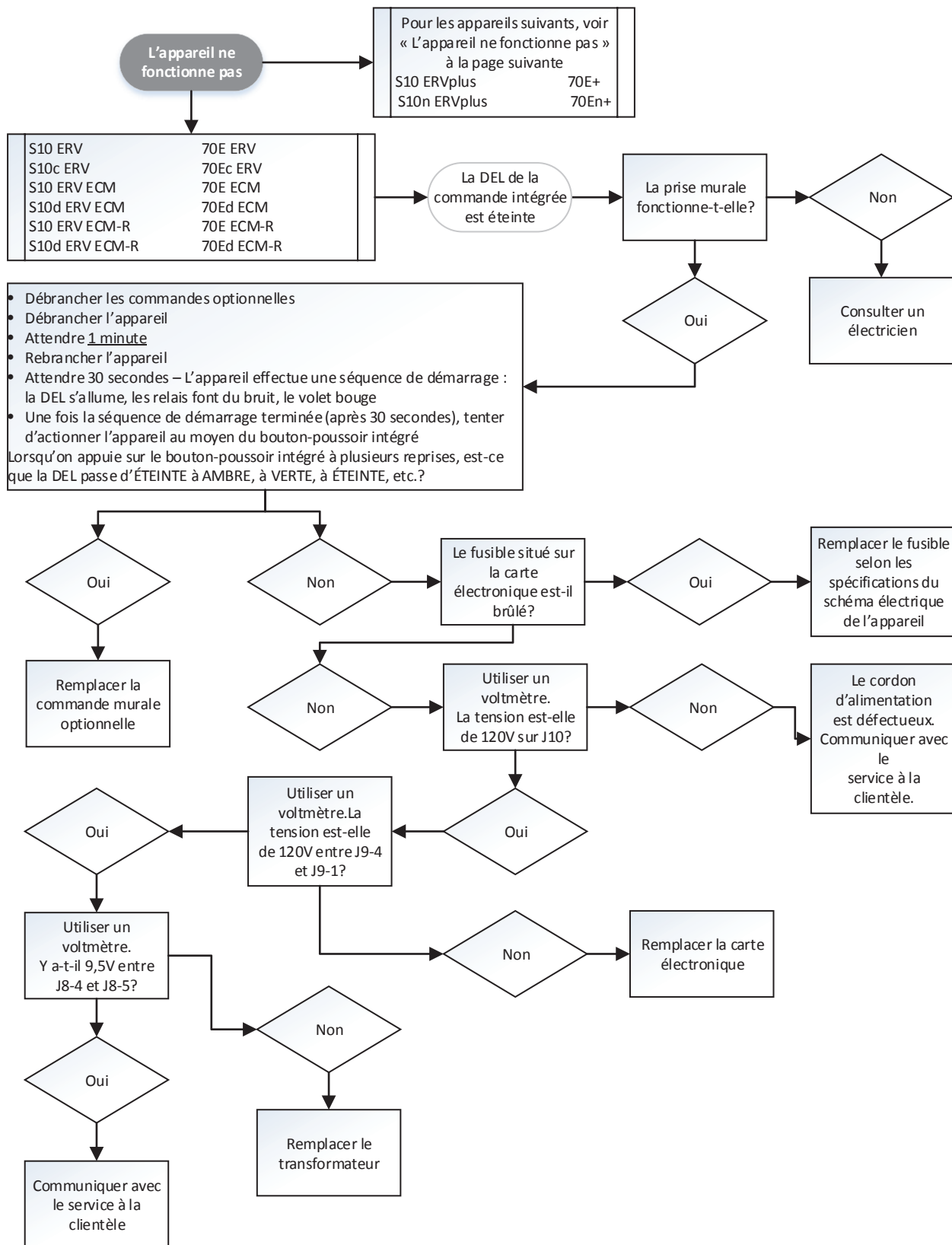
SIGNAL DE LA DEL	TYPE D'ERREUR	ACTION	STATUT
La DEL clignote VERT (double clignotement toutes les 2 secondes).	Erreur du thermistor côté froid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que le connecteur J12 est bien branché et que ses fils se sont pas endommagés. Si tout est adéquat :</li> <li>• <b>Appareils S10 ERVplus, S10n ERVplus, 70E+ et 70En+ :</b> remplacer l'ensemble de système volet.</li> <li>• <b>Tous les autres appareils :</b> remplacer le thermistor.</li> </ul>	L'appareil fonctionne mais dégivre fréquemment.
La DEL clignote VERT (clignotement rapide : 2 clignotements par seconde)	Erreur du thermistor côté chaud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que le connecteur J20 est bien branché et que ses fils se sont pas endommagés. Si tout est adéquat :</li> <li>• Remplacer le thermistor.</li> </ul>	L'appareil ne fonctionne pas.

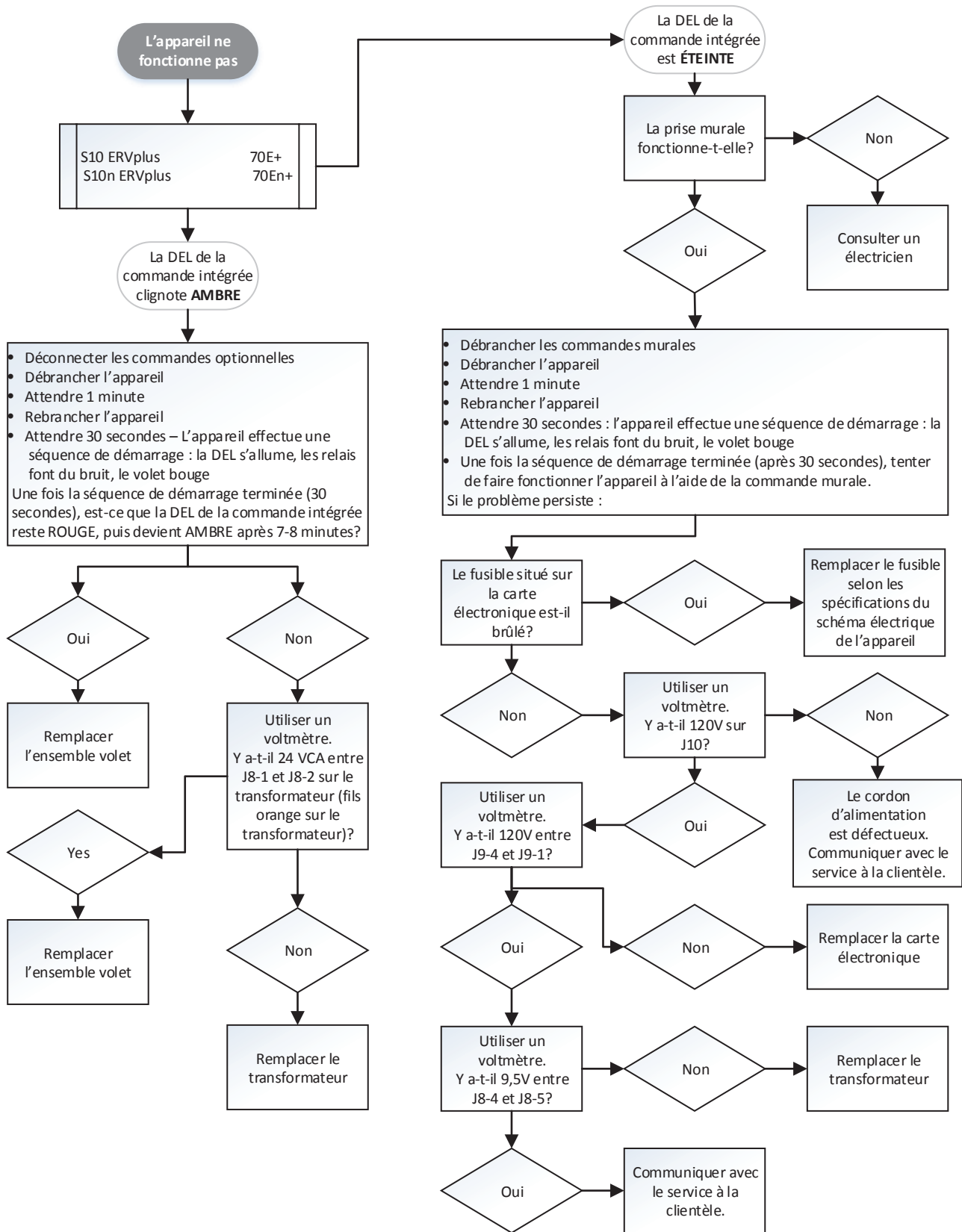


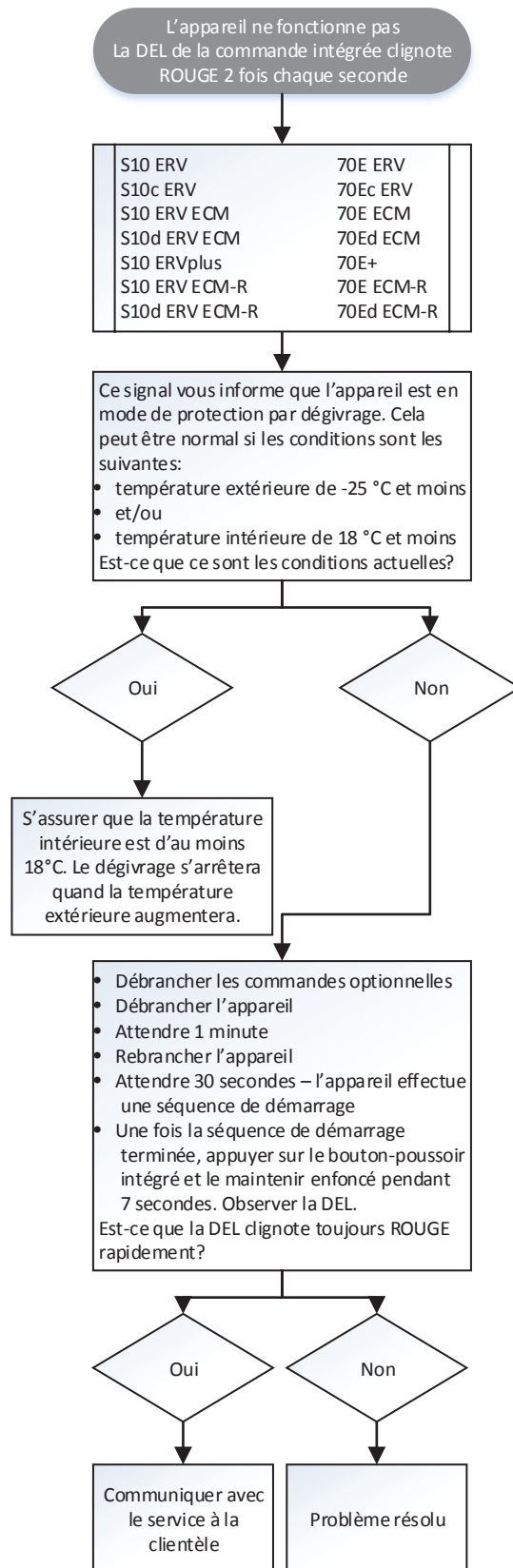












**TECHNICIENS D'ENTRETIEN SEULEMENT :** Pour obtenir de l'aide après avoir suivi les étapes de dépannage suivantes, communiquez avec nous:

- En présence d'un appareil S10 : 1-800-649-0372
- En présence d'un appareil 70E : 1-888-908-2633